

6888 BOUL. ST. LAURENT, MTL. H2S 3C7 - TEL.: 277-3181

MONTREAL 16 LUGLIO
ANNO XLV - N. 28

LA COPIA 25¢

CANADESE

IL GIORNALE IN LINGUA ITALIANA PIÙ ANTICO E PIÙ DIFFUSO IN CANADA

Benzina a 750 lire

LA CRISI ALL'ITALIANA

Dopo tanto gridare al lupo, sembra che questa volta la crisi ci sia per davvero. La Fiat è in passivo mentre aumenta il numero delle industrie assistite dallo Stato: grazie però alla latitanza del fisco, esiste in Italia una ricchezza di cui le statistiche non dicono nulla

di Claudio Antonelli

«È arrivata la stangata» hanno proclamato a caratteri cubitali i quotidiani italiani commentando le recenti decisioni del Consiglio dei ministri che hanno portato, tra le altre misure, il prezzo della benzina a 750 lire. Di stangate il cittadino italiano in questi ultimi anni ne ha ricevute parecchie riuscendo ciò nonostante a «miniarare» eventi la «baracca» con una abilità sorprendente che ha fatto dubitare più di un osservatore straniero della scena italiana della sincerità del coro dei lamenti nei quali gli italiani da sempre eccellono. Infatti ad onta della proclamata e mai attuata austerità, i ristoranti succurrano, le vetrine rigoglianti, l'eleganza del vestire e l'aria di

burocratiche, all'astisante abbraccio del fisco, e alla alla demenziale politica kamikaze dei sindacati. Ma la teoria dell'economia sommersa contrapposta a quella emersa, così come l'Italia reale sarebbe diversa dall'Italia ufficiale secondo le cattivanti e semplicistiche formulette in bianco e nero che però nascondono un nocciolo di verità, non può spiegare tutto. I sociologi hanno così sottolineato la funzione economica della famiglia, sede di investimento e di redistribuzione della ricchezza nell'insieme dell'economia del paese. In Italia, inoltre, al di là del reddito ufficiale esiste una ricchezza non dichiarata e quindi statisticamente inesistente, che fa

si che di fronte a moltissime famiglie italiane noi lavoratori nord-americani facciamo la figura dei parenti poveri. Questo fenomeno si spiega con il fatto che gran parte dei guadagni in Italia sfugge ad ogni controllo fiscale. Vi sono professionisti con redditi da nababbo che dichiarano guadagni di fame, imprenditori miliardari fanno diligentemente la loro dichiarazione solo per denunciare perdite inesistenti. Adesso però sembra che il famoso cervellone elettronico depositario dei dati dell'anagrafe fiscale, in panne per diversi anni, cominci a dare segni di vita. Anzi con lo zelo tipico dei neofiti e l'irruenza di un astemio che si è sciolto una bottiglia di cognac, le autorità italiane hanno lanciato una rumorosa campagna anti-evasione.

Sui risultati concreti di essa è lecito nutrire seri dubbi. Le prime vittime della severità del fisco dovrebbero essere proprio i politici, che usi all'arte dell'intralcio hanno più di una magagna da nascondere all'agente delle tasse. Vi è poi da fare un'altra considerazione, che a qualcuno potrà anche apparire eretica: quel soldi "rifiutati" al fisco e rimasti nelle tasche dei contribuenti refrattari, se fossero stati invece riscu-

UN REGALO PER LE VACANZE



L'annuncio a sorpresa dato dal ministro dell'Energia Marc Lalonde dell'aumento della benzina (0,56 il litro o 2,14 il gallone) non ha mancato di suscitare vivissime reazioni tra i rappresentanti dell'Opposizione, che hanno accusato il governo di avere agito subdolamente, contravvenendo alle promesse fatte in epoca elettorale. Il ministro Lalonde ha spiegato che la misura si è resa necessaria dato l'aumentare del deficit per le spese di estrazione e di ricerca del petrolio provenienti dai giacimenti del Saskatchewan e dell'Alberta, deficit che ha costretto il governo ad aumentare il prezzo del canone prelevato a livello delle raffinerie da \$1,00 a \$1,75. Per migliaia di automobilisti, comunque, si tratta di un dono inaspettato quanto indesiderato, che si prolunga anche oltre il periodo delle vacanze e anche per i non motorizzati, poiché lo stesso aumento verrà praticato sull'olio per riscaldamento e sugli altri prodotti petroliferi.

**PRESENTA A TERRE DES HOMMES
UN CAPOLAVORO INESTIMALE**



La testa restaurata di uno dei cavalli che ornavano fino a qualche tempo fa la basilica di San Marco a Venezia è esposta nel padiglione dell'Italia a Terre des Hommes. Posta in una suggestiva, cornice la bellissima scultura dorata risplende nella sala buia, sapientemente illuminata da un riflettore che ne fa risaltare le forme perfette e l'espressione quasi umana. Avvolti nel mistero, i cavalli di San Marco sono tra i più celebri capolavori giunti fino a noi. Purtroppo, anche su di essi l'inquinamento ha effettuato la sua opera di corrosione, che ne ha messo in pericolo l'integrità. Per questa ragione, i cavalli verranno rimossi dalla sede originale e sostituiti con delle copie. Gli originali saranno sistemati al coperto nel museo della Basilica per non essere mai più spostati. È dunque l'ultima occasione per chi vive all'estero di ammirare un'opera d'arte di tanta bellezza e di così inestimabile valore.

—Dovunque andiate, il "Cittadino" vi augura—



(segue a pag. 27)

AVVISO AI LETTORI

Per consentire al personale di prendere un breve periodo di vacanza, la prossima settimana il "Cittadino" non verrà pubblicato. L'appuntamento per i nostri lettori è quindi fra quindici giorni.

ANDATE IN ITALIA? PRENOTATE SUBITO E RISPARMIERETE!

ROMA \$746.00
MILANO \$740.00

* Tariffe CCF, valide fino al 20 giugno...e dal 15 agosto al 31 ottobre 1980. Prenotazione almeno 21 giorni prima della partenza.



**VISITATE L'ITALIA
IN AUTO**
\$176.00
PER UNA SETTIMANA
FIAT 127
Chilometraggio
illimitato

**NORDAIR
EXPRESS**
verso
FLORIDA SUNSHINE
per 1 e 2 settimane
con possibilità
di noleggio-auto



CON SOLO POCHI DOLLARI!



**HOLIDAY INN 3 FREEPORT
1 SETTIMANA**

a partire da **\$339.***
2 SETTIMANE

a partire da **\$449.***

* Il prezzo comprende:
aerea, hotel e trasferite.

FLORIDA: VOLI "CHARTER" ABC

Prenotazione almeno 14 giorni prima della partenza

a partire da **\$159**

	Ft. Lauderdale	Orlando
30 agosto-06 dicembre	\$179	\$159
28 giugno-24 agosto	\$229	\$209



Nick CIAMARRA



Clara PISANI



Linda CIAMARRA



Luisa SAURINO



Maria D'AMORE

MEMBRI
AUTORIZZATI DI



A.T.C.
T.A.S.P.C.

LA VOSTRA AGENZIA DI FIDUCIA

TEL. 271-3545

ATLANTIC

AGENCE DE VOYAGE • TRAVEL AGENCY, 6896 BOUL. ST. LAURENT (di fronte a BELANGER)

**VIAGGI "CHARTERS" PER ROMA A PARTIRE
DA \$699.**

PARTENZA 12 AGOSTO

TELEFONATECI O VISITATECI

AL

Il gusto del se
aggiungono
priotecnica
pago che n
particolari
Brigate Ros
con il caffè n
cronaca che
patetismo. L
prodiga oltre
parti del m
riportate. Su
feti nella s
degenerati in
le quattro m
religiosamen
tono garbat
nutrita di d
panchina o n
overdose del
all'articolist
dispensa del
mente la fati
finire?".

In altri paes
che non si ti
saggiamente
lascia invece
pettugole il
"sado-moralit
quotidiano no
l'eliminazione
nera falciand
esercito del le
una verità che
ammetterà-go

Se poi una
l'effetto di s
polemico, all
lire del quotid
spirito, polem
l'allarmismo o
del sentiment
Ogni anno
tragicomme
Smorzatesi ap
maturità dell'a
insieme con
autostrade p
villeggiatura,

Il DC-9 prec

ALLA

Sulle cause ch
determinato le
sera dell'app
itavia precipit
tra Ustica e Pon
hanno avanzato
ipotesi, tutte a
mente valide: il di
cono di coda, la
con un aereo
straniero, l'urto
razzo "impazz
scontro con un n
La più attendib
munque la prim
seconda, anche s
precedente un
iliano aveva an
con un velivolo
passaggio a poc
del muso del suc
meno nello stea
l'osservazione
degli schermi
aveva fatto rileva
anormale fino a
parse improvvi
traccia luminos
contatto radio
significabile
con caccia stran
rotta di collisi
l'aereo Bologna
Quanto all'ipoc
meccanica a qu
mento di satelliti

ALLARMISMO ALL'ITALIANA

Il gusto del sensazionale e l'allarmismo più spinto aggiungono un pizzico di paprica alle già proteiche giornate dell'italiano medio. Non pago che radio e televisione illustrino con particolari macabri l'ultimo assassinio delle Brigate Rosse, l'italiano che si rispetti insieme con il caffè mattutino vuole gustare le notizie di cronaca che grondano sangue, pietismo e patetismo. La stampa quotidiana italiana è infatti prodiga oltre ogni misura di notizie che in altre parti del mondo non verrebbero neppure riportate. Suicidi di pensionati, rinvenimento di feti nella spazzatura, alterchi domestici degenerati in scontro fisico, incidenti mortali tra le quattro mura di casa, ecc., tutto viene religiosamente riferito con dovizia di particolari e tono garbatamente funebre. La serie sempre più nutrita di drogati, trovati secchi su una panchina o nel gabinetto di un bar vittime di una overdose del micidiale nettare, permette poi all'articolista di saccheggiare a piene mani nella dispensa del patetismo e di lanciare posente la fatidica domanda: "Dove andremo a finire?".

In altri paesi le notizie di cronaca nera, a meno che non si tratti di fatti eccezionali, vengono saggiamente ignorate dalla stampa "seria", che lascia invece alle testate sensazionalistiche e pettegole il "gusto" della commemorazione "sado-moralistica". In Italia, dove l'acquisto del quotidiano non è ancora un fenomeno di massa, l'eliminazione o la riduzione dei fatti di cronaca nera falcierebbe ulteriormente lo sparuto esercito dei lettori. L'italiano infatti - e questa è una verità che nessun abitante della penisola mai ammetterebbe - non allarmarsi.

Se poi una notizia, oltre ad allarmarlo ha l'effetto di spingerlo in uno stato d'animo polemico, allora si può dire veramente che le 300 lire del quotidiano non sono state spese male. Lo spirito polemico infatti è l'emozione che con l'allarmismo occupa un posto d'onore nella scala dei sentimenti dell'abitante del Bel Paese.

Ogni anno in Italia a giugno si assiste alla tragicommedia degli esami di maturità. Smorzata appena le polemiche sugli esami di maturità dell'anno prima, sul video e sui giornali, insieme con le notizie apocalittiche delle autostrade prese d'assalto dai forzati della villeggiatura, ritorna il "dramma" degli esami di

maturità. I giornali registrano immancabilmente che in questa o quella scuola gli studenti già conoscevano il tema di italiano o la versione di latino, prima dell'apertura delle segretissime buste di stato. Nessuna meraviglia che nella patria del segreto di Pulcinella i testi delle domande d'esame non rimangano per troppo tempo segreti. I commenti sugli esami sono sempre gli stessi. Per quanto poi riguarda i temi di italiano la polemica quest'anno è sconfinita nella politica. In Italia può restare al di fuori della politica. Il presidente dei deputati DC Gerardo Bianco si è dichiarato entusiasta della scelta operata dal ministero della Pubblica Istruzione. Per il comunista Antonello Trombadori il primo tema, costituito da un pensiero di Calamandrei sul pluralismo ideologico e sul rispetto della dignità dell'uomo, è addirittura da compromesso storico. "Forse - ha detto Trombadori - gli elaboratori non se ne sono accorti, o forse sì. È difficile pensarli. Il pluralismo come idea cristiana, infatti, può valere soltanto se innestato in una profonda rivoluzione sociale." Sterzante invece il giudizio di Falco Accame, esperto "militare" del PSI: "Per il terzo tema ('Interventismo e neutralismo alla vigilia della prima guerra mondiale') si saranno ispirati alla rubrica di cartoni animati 'Gli antenati'. Preferisco il primo: c'era da scrivere un trattato su Khomèini." Soddisfatto invece il radicale Massimo Teodori: "Mi sembrano tutti e tre buoni temi. Sono sufficientemente generali, ma evocano anche questioni di attualità." Il socialista Francesco Colucci non ha invece gradito il terzo tema "perché pare che inciti a schierarsi più per il blitz sovietico o americano che non per i fautori della distensione come Schmidt".

E gli studenti cosa pensano delle varie prove d'esame? I giudizi, religiosamente raccolti dalla stampa, sono stati quanto mai discordanti. Chi le ha trovate facili, chi facilissime, chi difficili, chi difficilissime. Proprio come avvenne l'anno scorso.

Dopo il rito collettivo degli esami, intorno al quale si raccoglie trepidamente l'Italia, i mass media si preparano adesso per l'altro grande happening italiano, quando il 15 agosto si consumerà il frenetico e faticoso rito delle vacanze prese da tutti nello stesso tempo.

C. Antonelli

Un pizzico di poesia

Umberto Saba

FANCIULLI AL BAGNO



Umberto Saba è talmente innamorato della giovinezza e della vitalità umana che gli reca gioia e conforto contemplare l'estate nella sua felicità di sole e di luce od osservare due ragazzi che vanno a giocare nell'acqua e poi a distendersi al sole dopo il bagno. Nel ricordo della sua giovanile passione per il mare, il poeta triestino torna così: «a godere le nature come essa si offre, sempre nuova e sempre uguale. Il discorso è limpido, scorrevole, e al di là del ritratto fisico dell'animo ragazzo triestino, il poeta propone un quadro di stagione esaltante e lucidissimo».

Dodicienne fanciullo, io la tua vita giorno per giorno posso dirvi, ed ora per ora. E adesso più di prima, adesso che l'estate è al suo colmo, ed offre tanti vari piaceri a te e all'amico tuo. Uno tra tanti, a me il più caro un tempo. Di buon mattino la città attraverso, varipinta città dove sei nato; e ti rechi alla spiaggia. Lì dall'alta trave nell'onda capofitto caschi, o a gara con le palme il mar battendo immersa fra voi due fate una schiuma, e chi in mezzo ci passa? Di marini giochi sazio alla fine, o stanco almeno, lungo e dorato ti distendi al sole.

Il DC-9 precipitato nel Tevere

ALLA RICERCA DEL MISTERO

Sulle cause che hanno determinato la sciagura aerea dell'apparecchio Italia precipitato in mare tra Laticia e Ponza, i tecnici hanno avanzato quattro ipotesi, tutte apparentemente valide: il distacco del cono di coda, la collisione con un aereo militare straniero, l'urto con un razzo "impezzato" e lo scontro con un meteorite. La più attendibile è comunque la prima. Per la seconda, anche se il giorno precedente un pilota italiano aveva avuto problemi con un velivolo militare di passaggio e pochi metri dal muso del suo jet, più o meno nello stesso punto, l'osservazione costante degli schermi radar non aveva fatto rilevare nulla di anormale fino alla scomparsa improvvisa della traccia luminosa e del contatto radio. Questo significherebbe che nessun aereo straniero era in rotta di collisione con l'aereo Bologna - Palermo.

Quanto all'ipotesi del razzo "impezzato", un velivolo di tipo "Corriere della Sera" - è un caso che potrebbe verificarsi solo su milioni. Il Corriere della Sera riferisce che la CGIL ha presentato una nota molto severa nei confronti dell'Itavia, sostenendo che i suoi DC-9 "sono stati costruiti con i conati di un notevole numero di ore effettive" e che la manutenzione è molto carente.

Secondo la Federazione italiana lavoratori del trasporto affiliata alla CGIL, l'IDC-9 Italia avrebbe superato "più che abbondantemente" i ventimila cicli, limite massimo per la sicurezza in volo, ed hanno formulato un'accusa grave, sostenendo che questo precipitato "ha avuto un forte colpo alla coda" a Cagliari, durante una sosta notturna per un fortunale elevato che lo ha fatto cadere sul cono di coda. Inoltre, qualche giorno prima della tragedia, il jet avrebbe riportato "forti vibrazioni".

La parte della coda del DC-9 inabissata nel Tevere è il più grande relitto recuperato

La "fatica del metallo" che decimò i Comet negli anni Cinquanta, potrebbe essere tornata d'attualità con questa incredibile sciagura, che gli stessi esperti definiscono quasi unica nella storia dell'aviazione mondiale. Alle possibili lesioni delle strutture portanti si sarebbe accompagnata una turbolenza che avrebbe esasperato il "difetto", sino a provocare una rottura completa e una decompressione esplosiva del DC-9, con il suo

carico di 81 persone. In questo caso il pilota sarebbe morto insieme ai passeggeri, senza tempo utile per un ultimo, disperato messaggio radio.

Venerdì sera continua il quotidiano milanese - le condizioni meteorologiche in quel tratto di cielo erano buone, visibilità compresa. Ma c'era un forte vento, una turbolenza con raffiche fino a circa 200 chilometri orari. Il fenomeno si chiama "jet stream" e non è nuovo per i piloti. Queste raffiche violente provocano in tutti gli aerei "addeci" che non possono comunque causare rischi alla macchina. Il pericolo sarebbe

reale solo in caso di lesioni alle strutture, che si troverebbero a dover sopportare maggiori sollecitazioni senza adeguata elasticità. Ed ecco l'ipotesi: il DC-9 è stato colpito in una parte vitale, si è aperta una crepa o forse si è addirittura staccata una parte e la decompressione esplosiva ha fatto il resto.

Questo presuppone naturalmente una deficienza nei sistemi di manutenzione e controllo della compagnia e spetterà alla commissione di inchiesta stabilirlo. In situazioni analoghe, gli esami sui relitti (Comet precipitati all'Elba e Napoli) consentivano di ricostruire l'incidente e scoprire poi le

"metal fatigue" che avrebbero causato la costruzione di aerei a mutare tecniche e ad utilizzare diversi materiali. Non basta comunque il ritrovamento del cono di coda del birotore l'avere dato una spiegazione a questo senso. La parte ripescata è di plastica, dunque galleggia, ed è normalmente espunta in caso di incidenti. Inoltre il cono di coda è inutile all'fine della sicurezza, ma utile solo all'aerodinamica del volo.

Un fatto però è certo: comunque siano andate le cose, i passeggeri sono morti istantaneamente, oppure hanno perduto conoscenza e non si sono resi conto di quanto stava avvenendo.

Mentre si continua a discutere su questo gravissimo incidente che rimarrà nella storia per la sua "simplicità", la carcassa del DC-9 giace in fondo al Tevere con il suo carico di 39 anime. Il recupero è quasi impossibile e l'unico modo di rintracciare il mistero è il "water penetration", una tecnica americana che potrebbe consentire di fotografare il punto in cui il pannello della coda si è separato, a 3.000 metri di profondità.



La parte della coda del DC-9 inabissata nel Tevere è il più grande relitto recuperato

IL CITTADINO CANADENSE 14 LUGLIO 1985

CICCARELLO
ASSURANCES LTÉE
ASSICURAZIONI GENERALI
Viti, Fuoco, Furto, Auto
5963 JFAN TALON EST
SUITE 308
Tel. UFF. 253-8960 - Res. 273-4818

MARCO TEC ELECTRIC INC.
CONTRATTORE ELETTRICO
IMPIANTI ELETTRICI di ogni genere
PREZZI SPECIALI SULLA 220 E SISTEMI DI RISCALDAMENTO
• Sistemi di riscaldamento a radiatori elettrici
• Fornaci centrali ed acqua e ad aria calda.
Affidatevi a specialisti responsabili.
Soddisfazione garantita.
PREZZI CONVENIENTI-LAVORI DI QUALITÀ
TEL.: 725-2222
Per qualsiasi lavoro elettrico consultate **MARCO ELECTRIC**

BOMBONIERE
In ricordo del vostro giorno più bello
Importatore di bomboniere, articoli per nozze, regali
Gino Distributors Inc.
6707 JARRY E. TEL. 321-0090

VITO ELECTRIQUE INC.
TEL. 259-8866
259-2697

Impianti di ogni genere, prezzi imbattibili con riscaldamento elettrico e "fornaci" elettriche con fili nascosti sotto i pavimenti, senza recare danni alla proprietà.
ESTIMAZIONE GRATUITA

ABBONATEVI • 277-3181

PER QUALSIASI LAVORO DI STAMPA
RIVIERA
IMPRIMERIE
PRINTERS & PUBLISHERS INC.
UNA TIPOGRAFIA MODERNA AL VOSTRO SERVIZIO
210 MOZART OVEST - TEL.: 273-9381

CENTRAL PEST CONTROL
STERMINIO DI QUALSIASI INSETTO
722-2425
LAVORO GARANTITO
Si parla Italiano - Servizio 24 ore
LE NOSTRE AUTO DI SERVIZIO NON REGANO SCRITTE
Sterminazione assoluta di qualsiasi INSETTO.
Vendiamo anche prodotti insetticidi.
Ufficio, 1877 St-Zotique Est. 722-2425
Vincenzo

Riceviamo e pubblichiamo

DI MISSIONI IN BLOCCO DEL PERSONALE dei Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Quebec

"Lettera aperta del Comitato del personale a tutti i membri del Consiglio d'amministrazione dei Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Quebec; a tutti i membri della Fondazione Italo-Canadese del Quebec; ai rappresentanti del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi, Regione - Quebec; e alla comunità intera".

Vogliamo portare a vostra conoscenza i principali problemi inerenti al Centro dei Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Quebec: i problemi non sono recenti, ma esistono e persistono da parecchi anni, soprattutto a livello di struttura e d'amministrazione.

verso i Servizi Comunitari. Il 9 aprile 1980, ci siamo incontrati, per la prima volta, con il sig. Minicucci, per spiegarci la natura dei problemi. Il sig. Minicucci ci mostrò molto attento e simpaticamente alla nostra causa. Il risultato di questo incontro fu che il sig. Minicucci ci chiese di

Consiglio d'amministrazione nella struttura del Centro, abbiamo proposto d'inserire un membro del Personale nel Consiglio d'amministrazione; 2) - Per quanto riguarda l'amministrazione, proponevamo un radicale cambiamento radicale è dovuto al fatto che riteniamo l'attuale direttore generale non all'altezza del compito e non essere in grado di guidare il personale né d'amministrare il Centro. Inoltre, gli rimproveriamo la mancanza totale e necessaria in tutti i servizi socio-comunitari di collaborare con il personale. Un esempio può essere costituito dalle "riunioni con il personale", ogni venerdì, le cui discussioni e risoluzioni sono sempre rimaste lettera morta.

Si è giunti perfino al punto che il Consiglio d'amministrazione convocò una riunione speciale, il 14 maggio c.a., per discutere sul conflitto tra il direttore generale ed il personale. La riunione era stata fissata per le ore 12, ma il personale è stato avvertito, a voce, solo alle ore 13. Ci siamo rifiutati di partecipare, perché, anche in questo caso, abbiamo notato una grande indifferenza e mancato rispetto nei nostri confronti sia come impiegati sia come persone.

Ma l'episodio più grave ci sembra quello della "valutazione" professionale del personale. Ebbene, questa "valutazione" è stata effettuata immediatamente dopo la presentazione della lettera-raccomandata inviata al dr. Javicoli e con criteri misteriosi e senza che il personale abbia avuto alcuna possibilità d'intervento. Potremmo citare altri esempi di disfunzionamento, ma ci riserviamo di renderli noti al momento opportuno.

In seguito a questa lettera, siamo stati chiamati ad assistere all'assemblea regolare del Consiglio d'amministrazione del 26 maggio 1980 durante la quale il personale ha giustificato e mantenuto le proprie posizioni. Il Consiglio d'amministrazione ci ha comunicato che avremmo ricevuto una risposta al più presto possibile. In data 30 maggio 1980, abbiamo ricevuto una lettera del presidente, dr. Javicoli, nella quale ci informava che la signora Imelda Bialelli ed il sig. Guy Drudi erano stati delegati dal Consiglio d'amministrazione al fine di poter ricevere, nel miglior dei modi, la situazione, in data 13 giugno abbiamo incontrato i due delegati, il



IL COMITATO DEL PERSONALE - Da sinistra: Antoinette Jacobelli, Lilla Vella, Anna Caputo.

Il nostro interesse è sempre stato quello di migliorare il funzionamento del Centro e giungere ad una proficua collaborazione tra gli impiegati, il Consiglio d'amministrazione e la Fondazione. In seguito alle numerose rimostranze avvenute in quest'ultimi mesi, senza nessun risultato positivo, sia come impiegati, sia come persone responsabili socialmente e professionalmente, c'è dovuto portare alla vostra attenzione - per la verità dei fatti che possiamo dimostrare alla comunità intera - quanto segue: Come detto prima, dato che i problemi principali non sono recenti, siamo state costrette a interpellare e sensibilizzare il sig. Mike Minicucci, presidente del Consiglio d'amministrazione, il quale ha fatto trapelare solo le situazioni, le decisioni e le informazioni che gli convenivano. Per quanto riguarda l'amministrazione, facevamo notare nella lettera una mancanza di pianificazione, programmazione e organizzazione che crea confusione totale a tutti i livelli. Questa situazione si riflette sulla qualità dei servizi, sulla motivazione e sull'interesse del personale e sulla fiducia del personale nei confronti del Consiglio d'amministrazione e l'amministratore. Nello stesso tempo, formulavamo le seguenti proposte:

1) - Nel cambiamento che si propone d'effettuare il

Il Cittadino Canadese

SETTIMANALE DI ATTUALITÀ DI POLITICA E DI SPORTS Fondata nel 1961

editore
NICOLA CIAMARRA
assistente editore
RIKY GAROFOLI
redazione:
CLAUDIO ANTONELLI
SERGIO LANZIERI
GIANNI ANELLI
LUISA BRIZUELA
redazione sportiva
TONY BENEDETTI
amministrazione:
LUCIA CIAMARRA
segreteria di redazione
JOSE ANELLO
consabini
NANCY CARTILLONE
sezione abbonamenti
CONSIG FERRANTE

V. POLIGNONE
corrispondente da Roma

corrispondenti dall'Italia: Fernando Luciani, Vittorio Luciani, Michele Minardi, Alfredo Zavanone, Mario Violante Polignone, Anna Truzzi, Claudio Quaranta, Betty Charnock, Bruno Carosini

telegiornale
VITTORIO DI LALLA

pubblicità

JOE VENOTTI

Direzione grafica
ALBA EUSEPI

composizione
MIRELLA ROTOLO

plant manager
TONY CIAMARRA

Tariffe della inserzione:
Piccoli annunci: 10 parole \$2.50 per ogni parola in più. 110. Pubblicità nazionale: 445 la linea (oltre il 25% le scuoie la pagina). Politica: 445 la linea. Locali: 435 la linea.

Pubblicità per l'Italia: L. 250 per linea di colonna. Abbonamenti per l'Italia: 1 anno dollari \$20.00 (L. 18.000)

Abbonamento

1 ANNO \$18.00
2 ANNI \$35.00
3 ANNI \$50.00

Notizie: Politica e Pubblicità Inc.
Direzione: Redazione
Amministrativa: Pubblicità
1000 Rue L. Leclerc
Montréal H3B 3C7 - Tel. 277-3181

Il Cittadino Canadese

Le plus grand hebdomadaire en langue italienne du Québec

Chienbourg National weekly

ETABLIS EN 1961

ESTABLISHED IN 1961

editore - publisher
NICOLA CIAMARRA

assistente editore
RIKY GAROFOLI

pubblicità - advertising
JOE VENOTTI

Pubblicazione mensile per
Published every Wednesday by
Notizie: Politica e Pubblicità Inc.

Ann. circ. - Classified \$2.50 (10 parole - 10 words). Pubblicità nazionale - National circ. Pub. nationale 445 la ligne (oltre il 25% le scuoie la pagina). Locali - Local: 435 la ligne. Circ. - circulant - cash.

Notizie: Politica e Pubblicità Inc.
Adm. Ass. - Editorial office
1000 Rue L. Leclerc
Montréal H3B 3C7 - Tel. 277-3181

Abbonamenti - Subscriptions

1 AN - 1 YEAR \$18.00
2 ANNI - 2 YEARS \$35.00
3 ANNI - 3 YEARS \$50.00

Composizione - Composition
1000 Rue L. Leclerc
Montréal H3B 3C7 - Tel. 277-3181

Second class with Reg. n. 1980

Regist. High
Bibliothèque Nationale Québec

Agroturismo di tr

Si va diffondendo ovunque quella Italia viene chiamata "Agroturismo": vacanze in campagna con la diena degli agricoltori contadini. Un co si realizza per abitare nelle case degli agricoltori, condividere le per un certo periodo Canada questo m e simpatico di tr le vacanze, o alme di esse, è già in tempo. L'Assoc. Agritour, che riun agricoltori disa ospitare un certo di turisti, alcuni nuovi membri. Québec vi sono centocinquanta case coloniche - d'hébergement offrono alloggio anche i pastori, al



Un lavoro tradizionale

Revisione di indenn

Il ministro federale pigo e dell'Immig ha reso noto che missione canadese pigo e immig prenderà un sione del principio programma di A zione contro la dizione e degli co relativi ad esso.

Il ministro ha so to che i punti da m comprendono la cazione dell'amm e la qualifica ne più comune alle indennità re speciali per m maternità e pensio; la funzione della nità regionali prono del tasso di A zione nel darsi diritto all'indenn richiedenti; il trat di coloro che la volontariamente senza motivo validi e indennità lavoratori durante pazione d'alta s l'incidenza dell'ind discoccupazione; s tribuzione del rec

Il ministro Axw dichiarato che bave i dettagli revisione annunc

LE DI ATTUALITÀ
CA E DI SPORTS
450 nel 1981

editore

LA CIAMARRA

ente editore

GAERFOLI

zione:

IO ANTONELLI

IO LANZINI

IO ANELLI

IA BRIZUELA

ione sportiva

ENEDETTI

ministrazione

LA CIAMARRA

ria di redazione

E ANELLO

contabilità

CARTILLONE

e abbonamenti

IE FERRANTE

OLIGNONE

idente da Roma

in dell'Italia, Fernando

pro, Luciano, Michele

pro, Zavanone, Mario

gione, Annina, Tressi,

entisti, Nelly, Chiara,

Carotino

otografico

PIO DI LALLA

ubblicità

VENEDITTI

zione grafica

SA EUSEPI

ipotesione

LA ROTONDO

manager

CIAMARRA

ente iserzioni:

ci: 10 pareri \$2.50 per

più 410. Pubblicità

la linea (oltre il 25% in

segnali) Politica \$45.00

\$35 la linea

(Italia: 1.250 per min.

bonamenti per l'Italia

\$30.00 (+ 16.000)

bonamenti:

\$10.00

\$15.00

\$25.00

ore & Publishers Inc.

no - Redazione

zione - Pubblicità

nel St. Laurent

800-367-7671 - Tel. 977-2961

ino Canadese

ent e abbonamenti

pubblicità per l'Italia

gest Italian weekly

ALI EN 1981

LISHED IN 1981

o - publisher

LA CIAMARRA

o, editore

GAERFOLI

o - advertising

VENEDITTI

aque mercato per

very Wednesday per

ore & Publishers Inc.

o - Chiamata \$2.50 (10

oni) Pubblicità politica

Pub. nazionale \$25 la

zione Advertising \$30

Locali - Locali: 300

compt - cash.

ubilità - Redazione

eg. - Editorial office:

Laurent Blvd.

800-367-7671 - Tel. 977-2961

ent - Subscription

US: \$10.00

UK: \$15.00

CAN: \$25.00

IN: \$30.00

to mail Reg. B. 1980

questo titolo

per l'Italia: 1980

Agroturismo: un modo simpatico di trascorrere le vacanze

Si ve diffondendo sempre più ovunque quello che in Italia viene chiamato "Agroturismo": ossia le vacanze in campagna, a contatto con la vita quotidiana degli agricoltori e dei contadini. Un contatto che si realizza proprio con l'abitare nelle case stesse degli agricoltori e nel condividere le abitudini più sane e simpatiche di trascorrere le vacanze, o almeno parte di esse, è già in atto da tempo. L'Associazione Agrotour, che riunisce gli agricoltori disposti ad ospitare un certo numero di turisti, acquista sempre nuovi membri. Solo nel Québec vi sono più di centocinquanta di queste case coloniche - o "fermes d'hébergement" - che offrono alloggio e volendo anche i pasti, ai cittadini

desiderosi di godere un periodo all'aria pura, non soltanto a contatto ma "nella" natura. Queste "fermes", rigorosamente selezionate dal ministero dell'Agricoltura, offrono confort, pulizia e buona cucina. Questo tipo di vacanza significa soprattutto vivere un'esperienza umana: quella di scoprire le occupazioni quotidiane della gente del luogo e di parteciparvi integrandosi a una famiglia appartenente ad un ambiente diverso. E inoltre un'occasione unica di concedersi il tempo per vivere con calma, nel silenzio e nel verde, prima di tornare alle occupazioni e alle preoccupazioni della vita cittadina.

(Da "Le Journal de travail" - Direction des Communications du Ministère de Travail du Québec)



Un lavoro tradizionale: fare il grano

Revisione del programma di Indennità Disoccupazione

Il ministro federale dell'impiego e dell'immigrazione ha reso noto che la Commissione canadese dell'impiego e immigrazione intraprenderà una revisione dei principi del programma di Assicurazione contro la disoccupazione e degli obiettivi relativi ad esso.

Il ministro ha sottolineato che i punti da modificare comprendono la semplificazione dell'ammissibilità e le qualifiche necessarie, comprese quelle relative alle indennità regolari e speciali per malattia, maternità e pensionamento; la funzione delle indennità regionali prolungate; l'uso del tasso di disoccupazione nel determinare il diritto all'indennità del richiedente; il trattamento di coloro che lasciano volontariamente l'impiego senza motivo valido; copertura e indennità per i lavoratori durante l'occupazione d'alta stagione; l'incidenza dell'indennità di disoccupazione sulla distribuzione del reddito.

Il ministro Axworthy ha dichiarato che darà tra breve i dettagli sulla revisione annunciata ed ha

reso noto che dopo una ampia consultazione sulla revisione, la legislazione dovrà essere presentata nei primi mesi del 1982.

Il disegno di legge presentato il 16 aprile scorso contiene due provvedimenti: l'estensione della richiesta variabile da 10 a 14 settimane fino a giugno 1982; un emendamento all'accordo finanziario che assegnerà il costo totale dell'indennità iniziale al settore privato.

Al primi di aprile, il ministro Axworthy aveva annunciato che il costo del servizio nazionale dell'impiego sarebbe stato pagato dall'UI il 1° aprile 1980, aggiungendo che nessun cambiamento economico avrebbe prodotto un aumento del premio per il 1980. Il ministro aveva inoltre sottolineato la sua proposta di estendere l'indennità di disoccupazione ai lavoratori che guadagnano un quinto del massimo assicurabile o che lavorino 15 ore per settimana, fino al gennaio 1981. In genere, la maggior parte dei lavoratori deve avere 20 ore la settimana per fruire dell'indennità.



Intestazione alle montagne...

Gli americani consumano meno benzina

Per la benzina, negli Stati Uniti la domanda è in diminuzione, toccando il livello più basso degli ultimi nove anni. Una situazione questa che causa seri inconvenienti di magazzino alle compagnie petrolifere, le quali potrebbero lanciarsi in una guerra dei prezzi entro la fine dell'estate.

In un rapporto diffuso a Los Angeles si rivela che gli americani hanno consumato nel mese di giugno 6,69 milioni di barili di carburante al giorno, una riduzione del due per cento

rispetto a maggio e la più piccola quantità dal 1971 (6,45 milioni).

Finora l'eccedenza nei depositi, anche se insolita in questo periodo dell'anno, non ha provocato flessioni nei prezzi, ma vi sono molte probabilità che questo avvenga in una guerra dei prezzi entro la fine dell'estate.

Quanto ai distributori, si lamentano di vendere circa la metà del carburante che vendevano l'anno scorso, tanto che alcuni hanno dovuto licenziare gli impiegati.

I TRE GRANDI da VILLE MARIE

I "PERFORMERS"

☒ TENUTA DI STRADA ☒ VALORE ☒ MINIMO CONSUMO

ACADIAN HATCHBACK - 2 porte



motore 1.6 litri, automatica, servosterzo, sedili indipendenti, modanature laterali, sbrinatori elettrici posteriori, blocco sterzo, batteria alta potenza, accendisigari, gomme radiali a fianco bianco, radio AM/FM

Prezzo **\$5454.**

Prezzo noleggio: 36 mesi, \$154.54 più tasse

SUNBIRD COUPÉ 1980 2 porte

motore 3.8 litri, automatica, servosterzo, servofreno, sedili indipendenti, console, sbrinatori elettrici posteriori, specchietti tipo sport telescomandati, gruppo lampade, paraurti protettivi, vetri integrali, modanature laterali, coupe di lusso, gomme radiali a fianco bianco, radio AM.

Prezzo **\$6464.**

Prezzo di noleggio: 36 mesi, \$178.76 più tasse

PREZZI VALIDI FINO AL 1° AGOSTO 1980



PHOENIX 2 PORTE - TRAZIONE ANTERIORE: 1980

motore 2.5 litri, automatica, servosterzo, servofreno, modanature laterali, sbrinatori elettrici posteriori, specchietti tipo telescomandati, gruppo luci, batteria alta potenza, coupe di lusso, gomme radiali a fianco bianco, radio AM, rifiniture in tessuto.

Prezzo **\$7272.**

Prezzo di noleggio: 36 mesi, \$195.55 più tasse

piano di protezione ininterrotta



VILLE MARIE
PONTIAC BUICK
4500, rue HOCHÉLAGA 253-1414
NOLEGGI A LUNGA SCADENZA - FINANZIAMENTI GMAC

La vetta dell'iceberg

18 anni dopo il celebre viaggio del Generale De Gaulle, un altro presidente francese, Valéry Giscard d'Estaing si è recato ora in visita ufficiale in Germania.



Helmut Schmidt

In una conferenza stampa tenuta al termine della visita di Stato di cinque giorni fatta nella Germania Federale dal presidente francese Giscard d'Estaing, il Cancelliere Schmidt ha esposto l'appello francese per un ruolo politico più importante per l'Europa nelle relazioni est-ovest. Schmidt ha affermato che tra Parigi e Bonn c'è un completo accordo per il mantenimento dell'equilibrio militare in Europa e in altre parti del

mondo. Il Cancelliere ha particolarmente approvato la decisione della Francia di modernizzare le sue forze nucleari difensive.

L'idea di un'Europa distinta dall'America comincia a profilarsi nelle Cancellerie. I responsabili, e con loro l'opinione pubblica, della nostra porzione di continente, considerano sempre più gli Stati Uniti alla stregua di una potenza straniera.

A torto o a ragione,



Valéry Giscard d'Estaing

Giscard era volato da Breznev senza consultare la Casa Bianca e Schmidt parla ora di dare la via a negoziati con gli americani per convincerli ad esaminare favorevolmente l'offerta sovietica di trattative senza preliminari, sui missili stanziati sul continente europeo. Di solito, quando si è sulla stessa lunghezza d'onda, non sono necessari i negoziati.

Per quel che concerne la Francia, il fenomeno non è nuovo. La visione gollista, che ha d'altronde portato al ritiro della Francia dall'Organizzazione militare dell'Alleanza atlantica - la NATO - era dominata dall'esistenza, quasi a egemonia altrettanto pericolosa. Da qui il concetto di indipendenza, di difesa su

tutti i fronti.

Il fatto realmente nuovo è che la posizione francese sta guadagnando terreno. Tutti in Europa continuano a proclamare il loro attaccamento agli Stati Uniti, ma quasi più nessuno crede alla necessità di una leadership, sia pure moderata, della Casa Bianca nei problemi europei.

Attualmente si sta assistendo ad una presa di coscienza che dominerà gli anni a venire e ci si sta accorgendo che gli Stati Uniti hanno certi problemi che l'Europa non ha. E viceversa. È evidente quindi che nell'attuale crisi di direzione le lacune del potere americano evolvono un ruolo in questo fenomeno. Ma si tratta soltanto della vetta dell'iceberg.

Io viaggio Alitalia! Non per abitudine, ma per convenienza.

Parto quando voglio!

Quattro voli settimanali fino al 15 giugno e cinque dal 16 giugno al 30 settembre. Tutti senza scalo per Milano o Roma. Da questi punti se devo proseguire per altre città come Reggio, Catania o Palermo, ho delle ottime coincidenze nello stesso aeroporto dove atterro, con trasferimento automatico del bagaglio, dogana a destinazione e tariffe concorrenziali. Così sto tranquillo, la famiglia non si stanca troppo e per i bambini ci sono sconti del 50%.

Il personale parla italiano. Mi vengono serviti cibi e bevande italiane. Posso comprare regali di gusto alla boutique volante e posso ascoltare musica, tradizionale o moderna. C'è anche il cinema, naturalmente, in italiano o in inglese.

Gli aerei sono moderni e comodi.

Potrei continuare...

La verità è che quando parto per l'Italia, vorrei già essere arrivato. Con Alitalia, mentre viaggio, sono già a casa.

Ciao, vieni anche tu con

Alitalia

Aperta una pubblica inchiesta sulla tragedia di Belmoral

Per far luce sulle cause della tragedia di Belmoral, che è costata la vita a otto minatori il 20 maggio scorso, il Consiglio dei ministri ha affidato al giudice René Beaudry un ampio mandato che può essere riassunto in cinque punti: determinare le cause che hanno provocato l'incidente; condurre un'inchiesta sulle circostanze dell'incidente e sulle condizioni che l'hanno preceduto; fare raccomandazioni circa le misure da prendere per evitare il ripetersi di un simile evento, in particolare sul piano della prevenzione degli incidenti nelle mine sotterranee e su quello dei

regolamenti di sicurezza; valutare le misure di salvataggio adottate ed eventualmente suggerire il modo di migliorarle; fare rapporto su qualunque questione atta a garantire la sicurezza dei minatori. Il giudice, che dovrà presentare il rapporto entro il 31 dicembre prossimo, ha immediatamente interrotto le vacanze per mettersi al lavoro. Parallelamente, il ministro federale del Lavoro Gerald Regan e il suo omologo dell'Ontario Robert Elgie hanno annunciato l'intenzione di condurre un'inchiesta federale-provinciale sulla sicurezza nelle miniere di quella provincia.

I bambini al primo posto!



A Torre das Homens i bambini sono gli ospiti più importanti. Al Pedigione dell'esplorazione, poi, sono veri re! In un giardino di fiori musicali giganti, che suonano davanti all'ingresso del pedigione, possono tra l'altro sbizzarrirsi a creare le melodie più varie.

F
FUR

Com

Buffet: 6
Cristallie
Tavolo o
estensibi
4 Sedie
2 Sedie a
(tessuto o

Reg. 19
RIFINITUR

Speci
\$13



SET DI
ACER

FINO FURNITURE

6821 Boul. ST-LAURENT
Tel.: 273-3600
6610 Boul. MONK
Tel.: 769-3828



Completo per cucina interamente in legno.

Buffet: 60"x16"x32"
Cristalliera: 54"x10"x41"
Tavolo ovale: 42"x60"x42"
estensibile a 84"
4 Sedie
2 Sedie a braccioli
(tessuto color oro)



Reg. 1999.95
RIFINITURE IN CILIEGIO

Speciale Fino
\$1399.95



Meravigliosa
camera da letto
• quattro pezzi
Speciale Fino

\$699.95



**SPECIALE
FINO**

\$229.95

SET DI CUCINA STILE COLONIALE
ACERO SOLIDO 5 PEZZI

LETTO CONTINENTAL

- Testiera di letto
- Sommier bolle
- Materasso
- 6 piedi



**SPECIALE
D'ANNIVERSARIO**

\$109.95



GLI UFFICI DI ASSICURAZIONE
**RANTUCCI, MACIOCIA
CERUNDOLO, TANARA
& ASSOCIÉS LTÉE.**
In affari dal 1953

Comunicano che si sono raggruppati per formare una delle più grandi agenzie di assicurazioni italiane del Québec, dandovi l'opportunità di una scelta illimitata e competitiva in qualsiasi ramo di assicurazione. Nuovo indirizzo:

**6020 Jean Talon Est, suite 830
(Complexe Le Baron) 253-2000**

Assicurazioni generali GURRERI Inc.

ESPERTO NEL RAMO DELL'ASSICURAZIONE
Vita - Malattia - Fuoco - Furto - Automobili, ecc.
Assicuratevi - Una sicurezza che vale bene il costo
**5993 JEAN TALON EST, SUITE 306
TEL. UFFICIO: 253-8960 RES.: 324-9231**

COSIMO SODA REG'D C.L.U. C.I.B.
ASSICURAZIONI GENERALI, SIN DAL 1940

• Vita • Fuoco • Furto • Responsabilità
• Auto • Fondi Pensioni Registrati
50 Ouest Place Cremasie, suite 405
tel. uff. 387-2071; 387-1837 - res. 331-1552



ANTONIO DI GIOACCHINO

Assicurazioni generali (General Insurance Broker)



FONDI PENSIONE — VITA
FUOCO — AUTOMOBILE
FURTO, Etc.

**6085 JEAN TALON E., apt. 2
VILLE ST. LEONARD — TEL.: 259-9521**

TUCCI - MONTPEIT INS. BROKERS INC.

GIANFRANCO TUCCI

ASSICURAZIONI GENERALI
GRUPPO - VITA - RESPONSABILITÀ
FUOCO - FURTO - AUTOMOBILE

**7715 Papineau Ave. - Montreal
UFF. 376-2213**

**ATTENZIONE
A PARTIRE DAL 1° LUGLIO
SATRIANO AGENZIA REG'D.**

ASSICURAZIONI GENERALI
Si è trasferita al nuovo indirizzo
1595 Jean-Talon Est-Tél.: 721-1487

MATTEO PENNAPPEDE ENR.



Assicurazioni generali

VITA - FUOCO - FURTO - AUTO
RESPONSABILITÀ E COMMERCIALE

Consultare un esperto
PER INF.: UFF. 384-7140
384-8531
RES. 661-20/1

585 Ouest, Rue Fleury - Montreal

**Altieri, Vittorio & Associés
Ass. Gen. Enr.**

Assicurazioni generali
Vita, fuoco, furto, automobili, responsabilità, perdita
salario, gruppi famiglia, piani pensione, ecc.

**2301 Bélanger Est, suite 102
Tel. 722-4668**

**Altieri: 253-7755
Vittorio: 322-9862**

italia oggi

UN PONTE CHIAMATO EUROPA

Singolare iniziativa protezionistica delle autorità francesi, che hanno tenuto fermo per tre giorni alla frontiera presso Strasburgo il circo Togni.

Dopo la guerra delle arance della del vino, dei montoni, dei pomodori, la Francia, sempre battagliera in questi campi, sempre europea più a parole che con i fatti, ha iniziato la guerra dei circhi. Sono di pochi giorni fa le scaramucce alla frontiera franco-spagnola. Ora è stata la volta della frontiera franco-tedesca.

Tra Kehl e Strasburgo il traffico si è svolto a contagocce. A bloccarlo sono stati i 61 vagoni ferroviari e i 50 autocarri dell'American Circus, che malgrado il suo nome è diretto dai fratelli Togni ed è il più grosso circo italiano e che avrebbe dovuto dare due mesi di rappresentazioni sulla Costa Azzurra.

L'American Circus che bloccava involontariamente il traffico, era a sua volta bloccato dalle autorità francesi, le quali gli rifiutavano l'ingresso affermando che non aveva l'indispensabile apposto permesso e che il personale del circo oltre 350 persone - non era in regola con le norme per la manodopera straniera in Francia. I responsabili del circo hanno protestato tanto vigorosamente quanto inventivo. Già otto mesi fa era capitata loro la stessa disavventura e soltanto dopo cinque giorni di discussioni avevano potuto esibirsi a Parigi. Così l'anche questa volta l'impre-

sario francese dell'American Circus aveva il famoso permesso e poiché tutto il personale era proveniente da paesi del Mercato comune, aveva il diritto di poter circolare liberamente. E' evidente dunque che le pretese oltre frontiera di Strasburgo sono state soltanto pretesti per proteggere i circhi francesi, che in patria godono di un vero monopolio di fatto. Bloccato alla frontiera, l'American Circus non poteva più tornare indietro in Germania, dove occorrono almeno due mesi per ottenere i permessi necessari. I 200 animali, tra cui 18 elefanti e una quarantina di



Livio Togni, erede del grande Daris, mentre segue il suo numero.

belve, s'impazientivano, dando grossi segni di nervosismo per la forzata immobilità. Estremamente complicato poi era apparsa il problema dell'alimentazione: nel circo tutto è organizzato per un viaggio di dodici ore tra una tappa e l'altra e gli animali consumano tra l'altro quotidianamente almeno una tonnellata di fieno, mezza tonnellata di crusca e trecento chili di carne. Le varie società protettive degli animali erano intervenute, ma anch'esse invano. Il protezionismo francese ha vinto.

Dopo 72 ore, data la gravità della situazione, i domatori si sono lasciati domare: l'American Circus,

con grandi volteggi al trapezio del compromesso obbligato, ha dovuto accettare di ridurre a soli 13 giorni la sua tournée alla Costa Azzurra ed è stato costretto ad associare il suo nome a quello di un circo francese che avrebbe prelevato il 20% degli incassi. Difficile dare torto ai dirigenti dell'American Circus che tanto indignati quanto infuriati hanno parlato di mafia, di ricatto e di estorsione. E dire che questa spiacevole avventura è capitata ad un circo italiano, alla frontiera tra Francia e Germania, su quel ponte tra Kehl e Strasburgo che si chiama "Ponte Europa"...

Mentre si fa più acuta la crisi energetica

LA RICCHEZZA NEL POZZO

Il metano del giacimento di Carliati è la più importante scoperta nell'entroterra calabrese. L'atteggiamento ostile della popolazione impedisce - di fatto - lo sfruttamento della risorsa.

(Mostro Servizio) — Da Milano per arrivare in treno a Carliati si impiegano circa ventiquattro ore. Situata sopra un'altura sporgente del golfo di Taranto, ricorda le frequentate incursioni dei saraceni nel Salento. Monumento notevole: il grandioso Palazzo del Seminario. L'industria casalinga della seta su disegni tradizionali e l'evacuazione dell'ingente sono l'unica risorsa di questa terra. Questo l'ambiente dove sorge la "Manche di Climate", la concessione metropolitana rilasciata alla Montedison. Stime prudenti parlano di un giacimento di circa 200.000 milioni di mq. per un valore di 10-12 miliardi di lire che, però, non viene ancora utilizzato costringendo le industrie locali a rifornirsi di metano altrove.

Ora, il fatto che il metano di Carliati sia lasciato nei pozzi, in un momento in cui lo sfruttamento delle fonti di energia si colloca in un contesto internazionale di vaste dimensioni, può ingenerare qualche perplessità sul comportamento del concessionario del giacimento.

In realtà, l'attuale fase di stallo nei lavori di estrazione è dovuta all'atteggiamento decisamente ostile della popolazione la quale non desidera che una sua ricchezza venga sfruttata da una industria del nord nel caso in specie della Montedison che già possiede la miniera di Ciro Marina per la produzione di cloruro di sodio (oltre 180.000 mq., 180 dipendenti, investimento 22 miliardi di lire).

Un problema delicato, anche opere infrastrutturali come asili-nido, parchi, strade, servizi sociali: tutto giusto, ma la edificazione di tali opere comporta, per la Montedison, un ulteriore, notevole investimento il quale può essere fatto solo dopo un'attenta valutazione della situazione nel suo complesso.

dunque, di non facile e rapida soluzione. E non è neppure il solo.

Gli oppositori ritengono infatti che l'utilizzazione del metano di Carliati, il più rilevante giacimento scoperto finora nell'entroterra calabrese, sia un'occasione per riaffermare il ruolo primario dell'istituto regionale nella pianificazione della risorsa. L'interlocutore industriale deve, pertanto, proporsi scopi più vasti di quelli commerciali, contingenti ed immediati, senza peraltro trascurare di perseguire corrette impostazioni economiche-finanziarie nella complessa iniziativa che le Regioni sono impegnate a portare avanti. Esso deve, in pratica, e monetizzare l'interesse aziendale con i bisogni della comunità in un disegno che preveda anche opere infrastrutturali come asili-nido, parchi, strade, servizi sociali: tutto giusto, ma la edificazione di tali opere comporta, per la Montedison, un ulteriore, notevole investimento il quale può essere fatto solo dopo un'attenta valutazione della situazione nel suo complesso.

PIETROVITO - GALLETTA - DE PALMA & ASSOCIÉS INC.

ASSICURAZIONI GENERALI



4149 AMIENS
Suite 204
Montreal Nord
326-6660

A. Pietrovito



A. De Palma

Corrispondenti

Realizzate per

La Co
un

L'intervento s
miliardi

La colonna Traian realizzata nel 113 ospitare le ceneri peratore. Era quindi tomba, ed infatti, le di Traiano, racchiuse in un'urna d'oro, fu riposte nel basamento della colonna, su un cono di marmo pregiato. L'uso di una c come monumento fu non è raro a Roma da considerarsi il fatto che Traiano poté esser pedito all'interno città, in virtù di un antichissimo che poteva questo solo avesse celebrato un fo. Traiano che

7
MO
RO
MO
\$7

Corrispondenze Italiane

Realizzata per ospitare le ceneri dell'imperatore

La Colonna Traiana aspetta un difficile restauro

L'intervento sarà possibile grazie ad una nuova "iniezione" di miliardi

La colonna Traiana fu realizzata nel 113 d.C. per ospitare le ceneri dell'imperatore. Era quindi la sua tomba, ed infatti, le ceneri di Traiano, racchiuse in un'urna d'oro, furono riposte nel basamento della colonna, su un bancone di marmo pregiato. L'uso di una colonna come monumento funerario non è raro a Roma, ma è da considerare il fatto che Traiano poté essere sepolto all'interno della città, in virtù di un uso antichissimo che permetteva questo solo a chi avesse celebrato un trionfo. Traiano che aveva

sconfitto i Daci poté quindi essere sepolto entro la linea del pomerio.

Il suo successore, Adriano, fece sbarrare per precauzione, con uno spesso muro in opera laterizia, il corridoio di accesso alla preziosa camera sepolcrale, che comunque non riuscì a resistere ai barbarici saccheggi medioevali.

La colonna però non assolveva alla sola funzione di tomba, ma di divulgazione delle due guerre daciche che sono rappresentate sul fusto, alto cento piedi romani, che si snoda in un rilievo a

Nostro Servizio

spirale lungo duecento metri.

Tutta la storia altro non è che la trascrizione figurata di un testo (Commentari) scritto dallo stesso imperatore, che narra in prosa le vicende delle guerre. Per meglio far apprezzare questa trascrizione, la colonna era inserita tra due alte bibliche "dove tra l'altro era collocato il testo di questi Commentari-dalle finestre delle quali era possibile "leggere" il rilievo, che riproduce la forma di un libro antico, un rotolo (volumen).

Il lungo rilievo descrive

minuziosamente tutte le fasi della guerra, dall'attraversamento del Danubio su un ponte di barche, l'inizio dell'impresa, fino alla deportazione del popolo dacico sconfitto con cui si conclude la guerra.

Molto interessante è pure conoscere i mutamenti che col tempo subirono le statue che sormontavano la colonna.

In età traianea questa era sormontata dall'aquila imperiale, ma alla morte di Traiano fu sostituita con una statua portante l'effigie dello stesso imperatore. Durante i saccheggi barbarici questa statua andò perduta e solo alla fine del 500 ne fu issata di nuovo una, questa volta raffigurante San Pietro, il protetto di porre al culmine della colonna la statua di San Pietro era del 1585, ma ci vollero tre anni per vederne la realizzazione. Questo perché per la fusione si dovette esportare la porta di bronzo della Scala

Santa in Laterano, la porta della chiesa di Sant'Agnes, quella del Ciborio di San Pietro e alcuni "pezzi" provenienti dal Pantheon.

Purtroppo la statua di San Pietro, ma soprattutto i rilievi della colonna, stanno "scomparendo" sotto l'azione dell'acqua piovana, che essendo leggermente acida, contiene anidride carbonica ha provocato in tanti secoli un "diluviamento", lasciando al proprio passaggio impressionanti solchi. In più l'atmosfera inquinata di Piazza Venezia contiene un'elevata percentuale di anidride solforosa. Questi due composti, scoppiati ed elaborati dischioglionano lentamente i rilievi in marmo della colonna.

La Soprintendenza Archeologica di Roma che ha il difficile compito della conservazione del monumento, oltre il ponteggio, ha iniziato le analisi volte ad accertare il processo del degrado e le oscillazioni prodotte dalle variazioni



LA COLONNA TRAIANA

termiche. Tra breve, grazie ad una nuova iniezione di miliardi, si potrà passare alla difficile opera di restauro. Difficile perché non si tratta di murature o grandi blocchi di marmo squadrati, ma di delicatissimi rilievi eseguiti dal "Maestro delle imprime di Traiano", forse Apollodoro di Damasco, la maggiore personalità artistica romana. Speriamo bene. Roberto Luciani

ANDATA E RITORNO

**MONTREAL
ROMA*
MONTREAL
\$746.**



RISPARMIATE IN CLASSE CHARTER SUI VOLI DELLA CPAIR

I nostri prezzi economici di Classe Charter Vi renderanno più facile portare l'intera famiglia in Italia a visitare i parenti.

Scegliete le date di andata e di ritorno su uno dei nostri voli regolari Montreal-Roma, incluso il nostro comodo volo senza scalo del mercoledì. Così potete andare e venire quando vorrete.

I bambini sotto i due anni viaggiano gratuitamente. I ragazzi dai due ai 12 anni possono venire insieme a Voi per la metà della tariffa d'escursione, o di meno, il che significa un notevole risparmio sul prezzo offerto dalle compagnie charter. La CPAir Vi offre pure un sistema di pagamento a rate adatto alle Vostre possibilità.

Inoltre, quando verrete con noi in Italia, sarete accolti dal personale plurilingue della CPAir, sempre pronto a mettervi a Vostra disposizione. E, naturalmente, i nostri assistenti di volo che parlano italiano Vi riceveranno a bordo dell'aereo e Vi faranno sentire come a casa Vostra.

I prezzi dei biglietti di Classe Charter sono validi solo sui voli della CPAir e dell'Alitalia.

MODALITÀ PER PRENOTAZIONI E PAGAMENTI

Naturalmente, trattandosi di tariffe economiche, la prenotazione comporta alcune condizioni, e cioè:

• La durata del viaggio prevede un minimo di 13 giorni ed un massimo di 60 giorni.

• Le prenotazioni per i Vostri voli, sia all'andata che al ritorno, devono essere fatte almeno 21 giorni prima della partenza. Al momento della prenotazione dovrete versare un deposito non restituibile di \$50, con pagamento del resto 21 giorni prima della partenza. Se ci dovessero essere cambiamenti di date o cancellazioni dopo tale limite, dovrete pagare una penale di \$100.

• Per dettagli riguardanti una eventuale assicurazione che Vi protegga da queste penali, consultate il Vostro Agente di Viaggio, oppure la CPAir.

Queste tariffe sono popolari e si vendono con molta facilità. Quindi, chiamateci, oppure consultate il Vostro Agente di Viaggio al più presto.

E Buon Violo!

La tariffa è valida dal 1° agosto al 31 ottobre

Le tariffe sono soggette a cambiamenti e non includono la tassa canadese sui trasporti.

"VOGLIAMO ESSERE NOI LA VOSTRA LINEA AEREA"

CPAIR



CPAIR e il logo sono marchi depositati della Canadian Pacific Limited.



Un nuovo concetto nell'organizzazione e lo sfruttamento delle officine di pittura e di carrozzeria è da poco apparso sul mercato Quebecese.

Lanciato nel gennaio 1979, le "Entreprises Kaato Limitee" (la cui Direzione è a Montreal) utilizzano un metodo particolare per quanto concerne l'impiego, l'amministrazione e la messa in opera di un'officina di "rimessa a nuovo" delle carrozzerie.

Si tratta, infatti, di una rete di succursali autonome simili a quella dei Ristoranti McDonald.

Chiunque - persona o gruppo di persone - rispondenti ai criteri stabiliti da Kaato, può comprare una

franchigia e ottenere un'officina completamente equipaggiata e pronta ad offrire immediatamente un servizio di qualità.

Il detentore di una franchigia deve seguire un corso di un mese per imparare il funzionamento tecnico, amministrativo e finanziario "KAATO"; inoltre, fruito, a partire dall'apertura del suo commercio, di consigli e servizi di tutta una squadra di esperti carrozzieri.

Offrire ai clienti un lavoro di qualità a prezzo accessibile.

La officina "KAATO" - già 4 nella città di Montreal - sono dei fabbricati iden-

KAATO crea una rete di officine di nuovissima concezione

tici, possiedono tutte lo stesso equipaggiamento ed hanno, più o meno, lo stesso numero di personale.

Ogni fabbricato copre una superficie di circa 10.000 piedi quadrati; l'ufficio di direzione e la Sala d'attesa occupano 800 piedi quadrati, mentre quello della sezione-pittura ne occupa 1.000 e la Sala di Carrozzeria 8.000. Quest'ultima, ben illuminata e ventilata, può accogliere fino a 15 automobili. La sezione-pittura comprende una cabina di pittura ed una cabina di asciugamento dotata di un forno a lampada infra-rosso.

Kaato si preoccupa di dotare le officine di attrezzature di ottima qualità affinché l'esecuzione dei lavori risulti eccellente a prezzo minimo.

Il funzionamento di un'officina KAATO

Grazie al sistema di messa in opera, ogni officina può effettuare lavori di pittura in 24 ore. È chiaro che questo si applica soprattutto alle automobili leggermente accidentate, o arrugginite oppure che necessitano di lavori di carrozzeria non troppo complicati. Ma non si rifiutano le grandi riparazioni di messa a nuovo, nei quali casi 24 ore non sono sufficienti.

Appena l'automobile entra nella Sala di Carrozzeria, è situata in un posto di lavoro dove un esperto in lamiera esamina lo stato della carrozzeria e determina la riparazione necessaria. Immediatamente si mette all'opera. Appena terminato tale lavoro, prepara il veicolo a ricevere la pittura. Un esperto pittore la applica in 20 minuti, indi l'automobile è introdotta nella cabina di asciugamento dove il forno a lampada infra-rosso cuoce la pittura.

Nella maggior parte dei casi, qualche ora solamante dopo tali operazioni, il cliente può riprendere

possesso della propria automobile.

Il sistema KAATO s'ispira ai metodi utilizzati sulle catene di montaggio dei maggiori fabbricanti d'automobili. È semplice, rapido ed efficace.

Chi può ottenere una franchigia?

KAATO, affine di assicurare la sua impresa, ha creato una squadra di esperti reclutati in seno all'industria. Sono uomini che posseggono molti anni d'esperienza in materia. Inoltre, 4 importanti Banche canadesi assicurano il campo Contabilità mettendo a disposizione proventi specializzati in gestione di imprese.

Tutte queste persone sono sempre pronte ad aiutare il detentore della franchigia in caso di



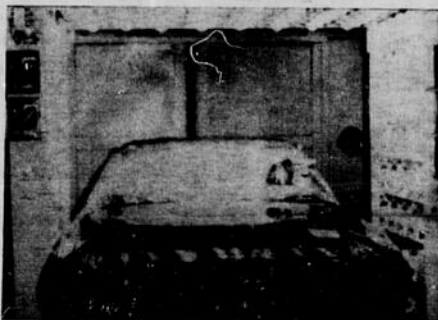
la clientela, nessuna paura del lavoro e dinamismo.

Il limite di rendimento

Il costo totale di una franchigia è di \$98.000. Per ottenerla bisogna versare una somma di \$45.000 in

mettono all'opera ed in soli pochi mesi avranno preparato l'Officina, reclutato il personale, compreso un capo-officina e direttore.

Quest'ultimo assisterà il nuovo proprietario sin dall'apertura del nuovo



Cabina di asciugamento a lampada infra-rossa

necessità. È il principale vantaggio del "sistema KAATO".

KAATO ricerca di preferenza dei candidati che hanno successo nel loro lavoro, qualunque esso sia.

Tali candidati devono soprattutto possedere le qualità di amministratore, una certa attitudine di facile comunicazione con

commercio e fino a che la cifra d'affari settimanale avrà raggiunto i 10.000 dollari. Da notare che il limite di rendimento è fissato a \$8.000 settimanali.

Con questa somma, il proprietario si pagherà un salario di \$1.500 settimanali, pagherà tutti gli impiegati e le spese inerenti allo sfruttamento del suo commercio.

Appena concluso il contratto, gli esperti KAATO si

commercio e fino a che la cifra d'affari settimanale avrà raggiunto i 10.000 dollari. Da notare che il limite di rendimento è fissato a \$8.000 settimanali. Con questa somma, il proprietario si pagherà un salario di \$1.500 settimanali, pagherà tutti gli impiegati e le spese inerenti allo sfruttamento del suo commercio.

L.Q.



ristorante PAPPAGALLO

11811 Boul. Lachapelle (Place Laurentienne) MIL. 11500 Biscayne Blvd. NORTH MIAMI, Florida, U.S.A. (305) 895-3730

LONDON SCHOOL OF BUSINESS "CONTABILITÀ PRATICA" IN 4 SETTIMANE!

Gli insegnanti sono contabili laureati. Metodo d'insegnamento esclusivo in tutto il mondo. Potete frequentare il corso in francese o in inglese con facilità di ripetere in altre lingue senza spese supplementari.

Date dei prossimi corsi:

5 Agosto - In Francese (sera);

6 Agosto - In Inglese (sera);

7 Agosto - In Inglese (mattino);

8 Agosto - In Francese (sabato).

GRATIS: lezioni dimostrative e materiale esplicativo
4850 Queen Mary Road, Montréal
733-5217 • 733-8261

BUONE NOTIZIE
TRUCCO ASSURANCE
l'agenzia che assicura tutto!



Arturo Tridico, presidente

ASSICURAZIONI GENERALI E VITA

Problemi d'assicurazione? Consulenze d'assicurazioni generali gratuite in 24 ore.

MONTREAL
6868 est. Jarry (ang. Pasco Gagnon)
St. Léonard, Qué., H1P 3C1
329-3800

LAVAL
1680 rue Fortier (ang. Galtier)
Chomedey, Laval, Qué., H7T 1H6
681-3107

PRE CO Centri

Per vostra

- KAATO - 6805 rue M
- CENTRO CI 1971 Blvd D
- DOLLARD 81 A, Blvd B
- LACHINE Route 2 e 20
- LAVAL 2632 Blvd. In
- POINTE-AU 13600 Blvd M
- VILLE MONT 5733 Rue F
- NUOVA APERT 434 rue Jarry

ine

ra ed in soli
ranno pre-
a, reclutato
mpreso un
direttore.

assisterà il
etario sin
del nuovo

no a che la
settimanale
e 10.000
tare che il
dimento è
settimanali.
somma, il
pagherà un
50 settime-
a tutti gli
spese inas-
amento del

L.G.

ny

S



Affidateci la vostra
automobile, quando
ritornerete, la ritroverete,
ringiovanita!

**ANDATE
IN
VACANZA?**

Inoltre, sarà in un posto
sicuro.

Alcun rischio di danni o
furto. Nessuna spesa di
parcheggio.

**PREZZI INCREDIBILMENTE BASSI
CON UNA GARANZIA SCRITTA**

Centri Partecipanti:

Per vostra convenienza

- KAATO - VILLE ST. LEONARD
6805 rue Magliore 326-0480
- CENTRO CITTA
1871 Blvd Dorchester est 526-3361
- DOLLARD DES ORMEAUX
61 A, Blvd Brunswick 683-1318
- LACHINE
Route 2 e 20 610 MIL/Tor. Highway 634-7148
- LAVAL
2622 Blvd. Industriel 384-3352
- POINTE-AUX-TREMBLES
13600 Blvd Métropolitain est 642-5580
- VILLE MONT-ROYAL
5753 Rue Parier 738-6361
- NUOVA APERTURA
• MONTREAL
434 Rue Jerry Oveel (angolo Quebec) 270-1185

**OFFERTA
SPECIALE
"VACANZE":
10%
DI SCONTO**

SOLAMENTE SULLA PITTURA
A CIASCUNO DEI
CENTRI PARTECIPANTI.

Offre le seguenti possibilità
con un Attestato di Garanzia:

- Dispone di specialisti in carrozzeria e verniciatura
- Effettua preventivi gratuiti con accuratezza per evitare spiacevoli sorprese
- Esegue rimorchiatrice rapida con meccanici esperti e a prezzi competitivi
- Possiede il sistema di "Produzione a Catena" che garantisce un'esecuzione delle riparazioni nel più breve tempo possibile
- Ed, infine, OFFRE TRE MESI DI GARANZIA sulla manodopera e sul materiale.

UN'ESCLUSIVITA **KAATO!**

Su presentazione di questo annuncio Vi sarà offerto un preventivo gratuito.

SEDE CENTRALE
844-1755

Vita di St. Leonard

A PROPOSITO DELLE TASSE MUNICIPALI E SCOLASTICHE

La settimana scorsa sono stati inviati ai contribuenti del Comune i conti delle tasse municipali, che completavano i conti provvisori già inviati nel mese di febbraio.

Riteniamo che sia bene dare alla popolazione alcuni chiarimenti circa la natura e la giustificazione del presente adempimento alla tassa municipale che i proprietari saranno tenuti a pagare entro il 1° agosto 1980.

La legge 57 del Ministero degli Affari municipali stabiliva una riforma fiscale per il 1980. La principale modifica derivante da tale riforma fiscale fu la ripresa delle tasse di vendita e delle imposte pro capite da parte del governo del Québec in cambio di una restituzione alle municipalità della tassa scolastica per le spese ammissibili.

Il campo dell'imposta fondiaria scolastica per le spese ammissibili è perciò stato trasferito alla municipalità, il che spiega l'aumento del conto di tassa municipale inviato il 1° luglio 1980.

Tuttavia, i futuri conti di tasse scolastiche inviati ai cittadini riguarderanno esclusivamente le spese non-ammissibili e subiranno quindi un ribasso notevole.

L'anno scorso la tassa scolastica era imposta ai contribuenti in ragione di \$0.74 per ogni \$100 di valutazione scolastica. Quest'anno, il tasso sarà di \$0.13.8 soltanto ogni \$100 di valutazione, ma calcolato sulla valutazione municipale maggiorata di 1.19.

Per meglio illustrare il modo in cui sono avvenuti

questi cambiamenti, vi mostriamo qui di seguito alcuni esempi:

Nel caso del proprietario di un quadruplex valutato nel 1979 \$121.600 per la tassa municipale e \$82.049 per la tassa scolastica, il totale delle tasse pagate nel 1979 è di \$157.778, così ripartito: tassa municipale e C.U.M.: \$2.841.03; tassa scolastica: \$607.16; C.U.M. 806 spc: le (per valutazione eccedente 100.000 \$): \$129.60.

Da notare che la tassa scolastica 1979-80 era in questo caso di \$977.13. Nel 1980, i conti per la stessa proprietà valutata quest'anno \$124.100 sono i seguenti:

Tassa municipale e C.U.M. provvisoria: \$2.841.03 (inviato in gennaio)
Tassa municipale e C.U.M. finale: \$978.80 (inviato il 1° luglio)

Tassa scolastica: \$203.80 (da inviare)

Calcoliamo ora le variazioni reali nelle tasse di questo immobile. Prima di tutto determineremo le tasse applicabili all'anno 1979:

1. - La metà del conto di tassa scolastica 1979-80: \$488.57

L'opinione di una cittadina di Saint-Léonard

Signor sindaco, lei ha mentito alla popolazione

Nell'articolo pubblicato da un giornale locale di Ville St. Léonard, Lei afferma, nel suo testo riguardante la mozione di biasimo presentata dal Consiglio, di aver consultato il Servizio del genio e conclude che detto Servizio avrebbe potuto preparare i piani e sorvegliare i lavori.

Il recente rapporto del genio conferma esattamente il contrario. Noi siamo portati a credere che il rapporto del signor Morin sia stato fatto in collaborazione con il Servizio del genio e che si afferma: «...sono ben lontani dal tradurre la realtà. D'altra parte la sua opinione in proposito diviene vacillante se si considera che lei prende già la precauzione di prevedere l'assunzione di un ingegnere in più per un periodo da tre a sei mesi...? E un bel pezzo che lei non ha assunto professionisti a contratto. Dove prenderebbe il denaro per pagare quest'altro ingegnere?

2. - Tassa municipale 1979: \$2.841.03
3. - Tassa C.U.M. - 806 speciale 1979: \$129.60
4. - Tassa scolastica 1979-80:

Per il periodo 1° luglio-31 dicembre 1979, dovevamo pagare le tasse scolastiche per le spese ammissibili e non-ammissibili, ossia un tasso di 65.75¢ per ogni \$100 di valutazione e per il periodo 1° gennaio-30 giugno 1980 solo per le spese non-ammissibili, ossia .0625¢ per ogni \$100 di valutazione. Valutazione scolastica: \$2.049 x 65.75 = 539.47

Totale delle tasse applicabili all'anno 1979: \$3.995.67

Calcoliamo ora le tasse applicabili all'anno 1980
1. - Tassa scolastica 1979-80: \$2.049 x .0625 = \$67.80
2. - Tassa municipale e C.U.M. provvisoria: \$2.841.03
3. - Tassa municipale e C.U.M. finale: \$978.80
4. - Tassa scolastica 1980-81 - 6 mesi: \$24.100 x 1.19 x 138/2 = \$101.90

Totale delle tasse applicabili all'anno 1980: \$3.989.42 Diminuzione: \$6.25

Un altro esempio: per una casa unifamiliare valutata nel 1979 per la tassa municipale \$40.400 e per la tassa scolastica \$24.250, le tasse 1979 erano le seguenti:
Tassa municipale e C.U.M. - 1979: \$852.13
Tassa scolastica - 1979-80 - \$179.37
Tassa 1979: \$1.031.50

La tassa scolastica 1979-80, in questo caso, era di \$288.66. La valutazione

1980 è di \$42.900 e le tasse sono le seguenti:
Tassa municipale e C.U.M. provvisoria: \$852.13 (inviata in gennaio)
Tassa municipale e C.U.M. finale: \$372.94 (inviata il 1° luglio)
Tassa scolastica: \$70.45 (da inviare)
Scolastica 1980 - 81 - \$42.900 x 1.19 x 138/2 = \$1.295.52

Calcoliamo ora le tasse applicabili all'anno 1979
1. - La metà del conto di tassa scolastica 1979-80: \$144.33
2. - Tassa municipale 1979: \$852.13
3. - Tassa scolastica 1979-80 (V. paragrafo 4 dell'esempio del quadruplex): Valutazione scolastica \$24.250 x 65.75 = \$159.37

Totale delle tasse applicabili all'anno 1979: \$1.155.83
Calcoliamo adesso le tasse applicabili all'anno 1980
1. - Tassa scolastica 1979-80: \$24.250 x 825 = \$20.00
2. - Tassa municipale e C.U.M. provvisoria: \$852.13
3. - Tassa municipale e C.U.M. finale: \$372.94
4. - Tassa scolastica 1980-81 - 6 mesi: \$35.23
\$42.900 x 1.19 x 138/2

Totale delle tasse applicabili all'anno 1980: \$1.280.30
Aumento delle tasse: \$124.47
Percentuale di aumento: 10.77%

L'AMMINISTRAZIONE MUNICIPALE DI SAINT-LÉONARD

CITTÀ DI SAINT-LÉONARD



AVVISO PUBBLICO

A tutti i proprietari iscritti l'8 luglio 1980 ai ruoli di valutazione in vigore nel comune a questa data.

AVVISO PUBBLICO è dato dal sottoscritto, cancelliere del Comune:

Che il Consiglio Municipale della Ville de Saint-Léonard, nel corso dell'assemblea regolare dell'8 luglio 1980 ha adottato il regolamento N. 1597 intitolato "Regolamento relativo alla costruzione di strade e marciapiedi su parte delle vie Palerm e Saint-Zotique e ad un prestito di \$110.000,00 a tal fine, rimborsabile in un periodo di 20 anni".

Che i proprietari tra quelli summenzionati che l'8 luglio 1980 erano maggiorenni e cittadini canadesi in caso di persone fisiche o che abbiano adempito nel tempo prescritto alle esigenze del paragrafo 3 dell'articolo 385 della Legge delle Città e Comuni (SRQ 1977, capitolo C19) in caso di corporazioni, società commerciali o associazioni, possono chiedere che il regolamento N. 1597 sia sottoposto a scrutinio secondo gli articoli 385 e 396 della stessa legge.

Che detta richiesta abbia luogo secondo la procedura di registrazione prevista agli articoli 370 e 384 della Legge delle Città e Comuni e ai cui fini le persone idonee a votare sul regolamento in questione avranno accesso ad un registro appositamente messo a disposizione dalle ore nove alle ore diciannove il 28 e 29 luglio 1980 nei locali del Municipio, sito all'8400 Boulevard Lacordaire, Saint-Léonard. Che il numero richiesto di domande registrate perché il regolamento N. 1597 sia oggetto di scrutinio segreto è di sette (7) e che in mancanza di detto numero il regolamento in questione sarà dichiarato approvato dalle persone idonee a votare.

Che le persone idonee a votare su detto regolamento possono consultarlo in Municipio durante le ore regolari d'ufficio e durante le ore di registrazione.

Che il risultato della consultazione, mediante procedura di registrazione, sarà annunciato il 29 luglio 1980 nella sala riservata alle assemblee del Consiglio, all'8400 Boulevard Lacordaire, Saint-Léonard, alle ore 19.15.

Dato a Saint-Léonard in questo nono giorno del mese di luglio 1980.

IL CANCELLIERE GEORGES LARIVE

Ginette Petrosco

CITTÀ DI SAINT-LÉONARD



OFFERTA D'APPALTO

Oggetto: Regime di assicurazioni collettive

Il signor Robert Morin, direttore municipale della Ville de Saint-Léonard, riceverà nel suo ufficio sito nel Municipio di Saint-Léonard, 8500 Boulevard Lacordaire, le offerte di appalto sigillate, indirizzate al gerente del Comune e recanti l'iscrizione seguente:

"BOUMMISSION: REGIME D'ASSURANCE COLLECTIVE"

Saranno prese in considerazione solamente le offerte compilate sui moduli preparati dall'ufficio del direttore municipale di Saint-Léonard. Tali moduli ed altri documenti per appalto si potranno richiedere all'ufficio del Servizio di Cancelleria (Service du Greffe), 8400 Boulevard Lacordaire, dietro deposito non rimborsabile di \$25.00 fatto mediante assegno o mandato postale intestato alla "Ville de Saint-Léonard".

Per essere valida, ogni offerta dovrà essere accompagnata da un deposito di garanzia, nella forma prevista dal capitolo d'oneri. Le offerte ricevute saranno aperte pubblicamente nella sala del consiglio alle ore 17.00 di lunedì 18 agosto 1980, all'Hotel de Ville di Saint-Léonard.

La Ville de Saint-Léonard non s'impegna ad accettare alcuna delle offerte ricevute, neanche la più bassa, e non assume alcuna responsabilità verso gli offerenti per il presente bando d'appalto.

Dato a Saint-Léonard in questo settimo giorno del mese di luglio 1980.

IL CANCELLIERE GEORGES LARIVE

taccuino sociale

Solenne festa in onore di S. Gerardo Malella



Domenica 10 agosto, grande pellegrinaggio e festa al santuario S. Gerardo Malella, presso la Chiesa Madre dei Cristiani, 1600 Thier, a La Salle. Anche quest'anno l'Associazione dei fedeli di S. Gerardo organizza con solennità la grande giornata gerardina. Grandiosa sarà l'accoglienza dei fedeli e devoti al grande Taumaturgo, con fede e gratitudine per i benefici ricevuti attraverso la sua intercessione, lo visiteranno nello splendido santuario a lui dedicato nella bellissima

Chiesa Madre di Cristo. Onoreremo dunque il caro Santo con tutto l'ardore e la spontaneità della nostra fede; ed a lui offriamo tutto l'omaggio del nostro cuore riconoscente.

L'associazione dei fedeli di S. Gerardo Malella, in collaborazione col comitato delle Dame gerardine, nulla ha trascurato affinché questa lieta ricorrenza sia degna delle nostre migliori tradizioni e dell'onore dovuto al Santo. Certamente la nostra presenza, la nostra cooperazione servirà a rendere tale da restare indelebile nel cuore e nella memoria di tutti. Questo il programma:

Partenza in autobus alle ore 8.30 da vari punti della città; ore 10: messa solenne in onore del Santo. Seguirà la processione per le strade adiacenti la Chiesa.

Il gruppo di Majorettes "L'Arc en ciel" sarà presente per l'occasione. Dopo la cerimonia religiosa gli stessi autobus si condurranno nell'incantevole prato verde del Parc Angrignon, che si

trova a pochi minuti dalla detta chiesa. Il parco è munito di tutte le comodità necessarie: quelli tavoli, seggiole, servizi igienici, ecc. Ore 13: picnic all'aria aperta; ore 14.30: le Majorettes si esibiranno in un magnifico spettacolo.

Subito dopo, la rinomata orchestra "I Cantalini" intratterà gli astanti. Durante il pomeriggio sarà sorteggiato un biglietto aereo per Roma, omaggio della Compagnia Alitalia e del gentile interessamento dell'agenzia di viaggi Intercontinental. 2118 Jean Talon Est. Tel.: 729-5264.

Presidente Giovanni Sardo. Oltre che di questa compagnia, l'Associazione si avvale della collaborazione della Fiducie Canadienne Italiana, succursale di Lesalle, 1590 rue Dollard tel.: 364-1252; di Elsa Fiorista, 6399 Boul. Monk e della birreria O'Keele. Il costo del biglietto è di \$15 per soci. Il trasporto è gratuito. Per ulteriori informazioni, telefonare al 721-1360 oppure al 366-6253.

BENVENUTO

Beniamino Santavice e Anne Tatone hanno coronato il loro sogno d'amore lo scorso 21 giugno ad Aquila. Sono venuti in Canada in viaggio di nozze per visitare amici e parenti. Anne Tatone è nipote di

Tony Benedetti e ospite della famiglia Benedetti per qualche giorno, per visitare Montreal.

Dalla famiglia Benedetti gli auguri più sinceri di un radioso avvenire, ed aggiungiamo anche quelli della famiglia del Cittadino Canadese.

"CINQUE MINUTI D'ORO"

Rubrica a cura di Silvio Cadedo
Ministro di culto della Chiesa di Cristo.

Gli uomini sopravviveranno alla caduta delle stelle?

Nella Bibbia vi sono molti riferimenti che sembrano presentare la caduta delle stelle e lo sconvolgimento degli astri del cielo, i quali, se presi alla lettera, possono crearci dei grossi problemi d'interpretazione.

A riguardo di questa difficoltà, uno degli esempi più interessanti del Nuovo Testamento è quello profetico di Giovanni che si riferisce all'apertura del sesto sigillo: "E si fece un gran terremoto; e il sole divenne nero come un cilicio di crine, e tutta la luna diventò come sangue; le stelle del cielo caddero sulla terra come quando un fico scosso da un gran vento lascia cadere i suoi fichi immaturi. E il cielo si ritirasse come una pergamena che si arrotola; e ogni montagna e ogni isola fu rimossa dal suo luogo. E i re della terra e i grandi e i capitani e i ricchi e i potenti e ogni servo e ogni libero si nasconnero nelle spelonche e nelle rocce dei monti; e dicevano ai monti e alle rocce: Cadeteci addosso e

nascondetevi dal cospetto di Colui che siede sul trono e dall'ira dell'Agnello (Cristo); perché è venuto il gran giorno della sua ira, e chi può reggere in piedi? (Apocalisse capitolo 6:12-17).

Il termine "stelle" nell'Antico Testamento (ebraico-kokav) e nel Nuovo Testamento (greco - asteri) non designa un corpo incandescente milioni di volte più grande del pianeta terra come intendiamo noi ai nostri giorni.

Per gli ebrei le "stelle" (kokavim) erano degli esseri viventi che ascoltavano la voce di Yahweh (Ecclesiastico 43:10). Yahweh le conduceva fuori ogni notte chiamandole per nome (Isaia 40:26) e per questo esse lodavano la gloria del Divino Creatore (Salmo 84: 19:1-3).

Per gli ebrei gli astri del cielo partecipavano agli avvenimenti del mondo e la caduta di un personaggio storico s'identificava con la caduta di una stella (Isaia 14:12-15).

Per informazioni 337-9344.

L'AMBASCIATORE SMOQUINA LASCIA IL CANADA

Il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi, Regione Québec, in riconoscimento per l'apprezzato lavoro svolto in questi cinque anni da S.E. l'Ambasciatore, Dottor Giorgio Smoquina giunto al termine della sua missione in Canada, invita la Comunità a porgergli un caloroso saluto di commiato. L'incontro si terrà domenica 20 luglio alle ore 10.30, alla Casa d'Italia, 505 Jean Talon est. Per ulteriori informazioni telefonare alla segreteria del Congresso. 279-6357

JEAN TALON PHOTO



L'automatismo dell'FE non impedisce mai la creatività

Tipo di apparecchio: 35mm single-lens Reflex Nikon tipo baionetta controllato elettricamente

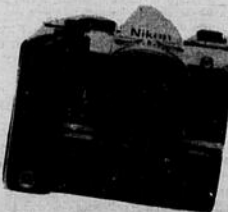
Nikon

La gamma di sensibilità nella FE va da 12 a 4000 ASA

L'apparecchio Nikon: il piacere di fotografare!



Nikon



Applicate il motore MD-12 sotto il Nikon FE siete pronti per la foto d'azione!

Non c'è bisogno di essere un "pro" per scoprire il piacere di usare un avvolgitore automatico. L'MD-E, l'accessorio speciale dell'EM, compatto e maneggevole, rende facile a chiunque l'impiego dell'avvolgimento automatico.

1588 Jean Talon Est - 729-2921

(vicino Papineau — a 2 passi dalla chiesa
Madonna della Consolata)



9275

MO

SALA DA
IN'LEGGNO

Ultima
Vasta s
di mode
a prezz
vera co

D'ORO"

di Cristo.

**viveranno
stelle?**

deteci dal co-
Colui che siede
ono e dall'Ira
nello (Cristo);
A venuto il gran
della sua ira, e
reggere in pié?
alisse capitolo
).

rmine "stella"
ico Testamento
o-kokav) e nel
Testamento
- asteri) non
a un corpo in-
cente milioni di
più grande del
la terra come
amo noi ai nostri

gli ebrei le "stelle"
(m) erano degli
viventi che ascol-
la voce di Yah-
(Ecclesiastico
Yahweh le con-
fuori ogni notte
indole per nome
10:26) e per que-
se lodavano la
del Divino Crea-
almo 8:4; 19:1-3).
gli ebrei gli astri
lo partecipavano
venimenti del
e la caduta di un
naggio storico
lificava con la
a di una stella
(4:12-15).
informazioni 337-

MD-12
ete pronti
el

ere un "pro"
di usare un
o. L'MD-E,
e dell'EM,
vole, rende
lego dell'av-

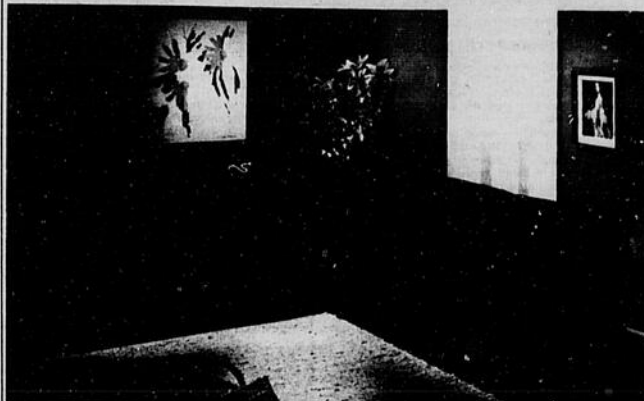


D'AQUILA FURNITURE Inc.

9275 Boul. Lacordaire (St-Léonard)

Tel. 325-3537

MOBILI MODERNI PER LA CASA MODERNA



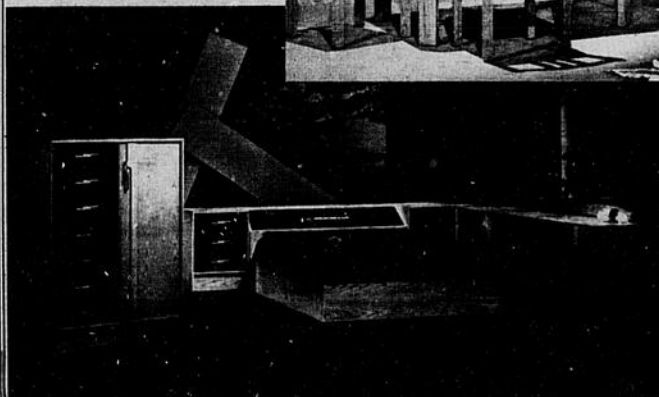
SALOTTO A SEZIONI

Stile moderno
Ultima novità
Vasta scelta di
colori e tessuti

**IN SPECIALE DA
D'AQUILA**

SALA DA PRANZO IN LEGNO MASSICCIO

Ultima novità
Vasta scelta
di modelli
a prezzi di
vera convenienza.



CAMERA DA LETTO

Ultramoderna
in vero legno di
quercia,
dotata di tutti i conforti
a prezzo veramente
confortevole

Sala Belair

Un gioiello di sale
NUOVA AMMINISTRAZIONE

A vostra disposizione per:
Fidanzamenti - Matrimoni - Cresime
Battesimi e banchetti vari.

Cucina alla casalinga - Aria Condizionata
Mario Longo e Sam Lima
Titolari

UFF.: 722-7720 Res.: 323-7835

BUFFET RIVIERA

3 sale per
grande servizio
Grande parcheggio

Capacità da
550, 350, 250
Aria condizionata
6065 Boul. Des Grandes Prairies, St-Leonard
UFFICIO: 322-6981 - RES: 325-1998

Pr. sp.: Pietro, Andrea, Luigi Succimarri

UFF: VILLE D'ANJOU

353-2610

3 GRANDI SALE

Da 250 a 700 persone - aria
condizionata - ambiente elegante
- banchetti e ricevimenti - cucina
italiana - buffet a domicilio.



BUFFET
J.G. Morselli, prop.

BUFFET SALA DELLE STELLE

Titolari Nino e Maria Finaldi

3 moderne sale con capacità fino a 300 persone
Aria condizionata, parcheggio
Cucina italiana e francese

Banchetti - matrimoni - fidanzamenti
battesimi - riunioni - Servizio a domicilio
2368 - 2521 - 2523 Charland E.,
Montreal, Tel.: 388-7278

Dopo le ore 21, res.: 332-5608 oppure 334-8074

BUFFET SANTANNA

Sale per banchetti, matrimoni e ricevimenti
Cucina italiana - Aria Condizionata
Capacità fino a 600 persone

Servizio anche a domicilio o in altre sale
DUE MAGNIFICHE SALE
A VOSTRA DISPOSIZIONE

4371 BOUL. DES GRANDES PRAIRIES

Tel. uff.: 326-6080, res.: 728-0967, res.: 722-9760



SALA ANTIQUA
• Matrimoni, fidanzamenti, cresime, battesimi ed altro
• Modernissime sale con aria condizionata e parcheggio
• Capacità da 50 a 700 persone

6088 Sherbrooke est
8804 Langeller

Tel.: 255-2922
323-0978

Abbonatevi al CITTADINO

• 277-3181



GARAGE ST-URBAIN LTD.

SPECIALIZZATI IN AUTO EUROPEE
- VENDIAMO AUTO USATE -
MECCANICA GENERALE - TRASMISSIONI - FRENI
PROP. LINO TALLERNO • 7205 ST-URBAIN

274-8297-8

Gradita presenza a Montreal del Coro "Maddalene di Revò"

L'Associazione Trentina di Montreal è lieta di
presentare il noto Coro Alpino "Maddalene di
Revò". Trento, composto da trentacinque membri
che ci faranno scoprire le montagne, le valli ed il
sole d'Italia attraverso i loro canti.

Il concerto sarà presentato mercoledì, 30 luglio, ore
20:00 alla scuola Lester B. Pearson, 11575 PM Favier
(angolo Maurice Duplessis) a Montreal-Nord. Un
rinfresco sarà servito. Prezzo del biglietto \$4.00.
Per biglietti e ulteriori informazioni chiamare 322-
3962, 322-0001 o 471-2003.

ASSOCIAZIONE TRENTINA DI MONTREAL

Asciugacapelli pericolosi

La Direzione generale della prevenzione degli incendi del
Québec avverte i proprietari di asciugacapelli marca
Jerome Alexander, modello 4-1250DV di sospendere
l'uso immediatamente poiché tali apparecchi possono
essere pericolosi.

Parecchi consumatori hanno presentato reclamo per
apparecchi difettosi: sembra che dall'interno
dell'asciugacapelli vengano proiettate delle particelle
incandescenti di elementi. Anche se prima della messa in
vendita di questi modelli, i campioni erano stati trovati
conformi alle norme dell'ACNOR e omologati
dall'Associazione, le nuove ispezioni hanno rivelato dei
difetti di fabbricazione. Per conseguenza, se siete
proprietari del suddetto apparecchio, fabbricato a Hong
Kong e acquistato dopo il mese di novembre 1979,
SMETTETE IMMEDIATAMENTE DI USARLO e
rispeditelo al più presto per ispezione gratuita e/o
sostituzione a:

Jerome Alexander
Division des Giovanni Management Canada Ltd.
5333, rue Casgrain, place 704
Montreal, Québec - H2T 1K3.

LETTORI, ABBONATI INCORAGGIATE I NOSTRI INSERZIONISTI

ROMAN GARDENS RESTAURANT

PLATTSBURGH PLAZA

PLATTSBURGH, N.Y. 12901



Cucina prettamente
italiana e servizio
eccellente in un ambiente
d'originale eleganza

Tel.: 561-7440

14 SALE A VOSTRA DISPOSIZIONE! LE NOSTRE SALE POSSONO ACCOGLIERE DA 20 A

450 PERSONE.

Facilitazioni per banchetti matrimoniali.
Gustate la nostra deliziosa cucina internazionale.
Distendetevi nella piacevole interna riscaldata.
Rilassatevi o ballate al suono di una musica
piacevole.

Parcheggio gratis per 500 automobili.
"Un'accoglienza calorosa...della persona felice...
in tutto il mondo".

Per informazioni, telefonate al 342-2262

L'AUBERGE RAMADA INN AEROPORT
6800 Chemin Côte de Liesse,
(uscita Hickmore) St-Laurent, Quebec

SERATA CONCLUSIVA DEI CORSI D'ITALIANO

Come è ormai consueto
dine anche quest'anno la
sera del 6 giugno, il PICAI
ha concluso l'anno scola-
stico con una festosa
manifestazione nella gran
sala del Complesso Le
Baron e St. Leonard al 6020
rue Jean Talon, offerta
gratuitamente dal prop-
rietario Sig. Mario Barone.

Scopo della serata era
quello di dar modo di
incontrarsi e conoscersi
agli oltre 250 insegnanti
che nei corsi organizzati
dal PICAI, impartiscono
lezioni di lingua e cultura
italiana ogni sabato mat-
tina, ad oltre seimila
conoscitori.

Nella sala affollata da
oltre quattrocento per-
sone, erano presenti 11

Consolo Generale Dott. G.
Testori, i Consoli Dott. De
Agostini e Dott. Spinelli, il
Sig. Jacques La Rivière, il
Sig. Bitton del Ministero
dell'Istruzione Pubblica, il
nuovo direttore didattico
Prof. Mulas; al discorso di
apertura della manifesta-
zione fatto dal Sig. Di
Genova sono seguiti brevi
interventi degli ospiti che
sono congratulati per il
lavoro svolto nell'anno
appena concluso ed hanno
rivolto agli insegnanti
parole d'incoraggiamento
a proseguire con sempre
maggiore impegno nel loro
difficile compito.

La serata, come sempre
in queste occasioni di
piacevoli incontri, si è
conclusa alle ore piccole.



Nelle foto, due momenti della serata. Si riconoscono tra gli altri il
Sig. Jacques Larivière del Ministero dell'Immigrazione del
Québec, il Sig. Bitton, del Ministero della Pubblica Istruzione, il
consolo generale Dott. Giorgio Testori, i consoli Dott. De
Agostini e Dott. Spinelli, il direttore didattico del PICAI, Prof.
Mulas, il Rag. Francesco Pizzino, della ACLI, la Signora Dana
Crovetto, del Ministero delle comunicazioni, il presidente
Umberto Di Genova, il vice-presidente Silvio Ciavardini e una
gentile invitata.

Disegno di legge per accelerare le procedure delle pensioni

Il Ministro del Lavoro, on.
Franco Foschi, ha annun-
ciato che nei prossimi
giorni il Consiglio dei
Ministri discuterà un
schema di disegno di legge
elaborato dal suo dicastero
con il quale si definiscono
norme che renderanno più
spedite le procedure per la

liquidazione delle pensioni
e per i trattamenti di
disoccupazione. Per quan-
to riguarda invece la legge
per la riforma del sistema
pensionistico, il gruppo di
lavoro istituito congiunta-
mente dal Ministero del
Lavoro e dalle Confedera-
zioni sindacali sta condu-
cendo l'esame degli aspetti
tecnici della riforma, tenen-
do presente l'obiettivo
finale di giungere ad una
progressiva e graduale
unificazione del sistema
pensionistico che, salve-
guardando i diritti acquisi-
ti, consenta di superare le
situazioni di sperequa-
zione oggi esistenti. Il
provvedimento riguarda-
nte le nuove procedure
amministrative per una
celere definizione delle
pratiche di pensione au-
torizzerebbe l'INPS a
bandire concorsi per l'as-
sunzione accelerata di
circa novemila unità onde
far fronte alle sue carenze
di organico.

L'ARTE DI FABBRICARE FUOCHI D'ARTIFICIO

Lo spiegarsi come
venuta di una festa, sia
dedicata alle più gran-
dissime ricorrenze religio-
se, sia programmata per
celebrazioni solenni,
una festa nazionale,
conclude quasi sem-
pre con la raggiante esulta-
za dei fuochi d'artificio.

Fra cielo e terra l'uomo
libra sul gioco della luce
quasi ad affidare la sua
preghiera o la sua speranza
ai mille fiori splendenti che
si schiudono corollati rapidi
fuggitivi nell'aria per
ramularsi in cascata
rifluttanti con mille riflessi
sulla terra.

E i brevi scoppi che
accompagnano il volo di
un razzo luminoso, d'un
granata scintillante, sen-
zano ripercuotere nel loro
veloce fragore le esclama-
zioni di gioia e di meraviglia
degli spettatori che, assie-
pati sui balconi, sulle
terrazze, o lungo le strade
della piazza, da dove
prospettiva è più ampia
contemplano quella a-
parenza che brillano e
disolvono, quei minuscoli
giardini che nascono
muovono nel giro di un
minuto, quelle fontane
radiose che hanno sorger
così brevi e caduche.

Talvolta i fuochi ma-
giori nascondono quan-
tissimi intassi, piccoli
fuochi a sorpresa che
tramutano in stalle lucen-
ti interminabili serpenti
in grandinata, in pioggia
in fiammate.

Talora una ruota sapie-
tevolmente costruita, gli
vorticosamente appena
si appicchi il fuoco: è
grandiosa frenetica e spe-
ritata che accende la sa-
denza di fiamme.
Dietro tutta questa fa-
talemagoria del fuoco
d'artificio c'è il lavoro
dell'uomo, l'opera assidua
ed intelligente degli arti-
giani: essi da secoli
attraverso una tradizione
lontana, che forse giun-

Casa Fernandel

50 est, rue Jarry,
tel.: 381-9650
(angolo St-Laurent)



le Dott. G.
li Dott. De
Spini, il
Riviere, il
Ministero
Pubblica, il
didattico
discorso di
manifesta-
il Sig. Di
guelli brevi
spasmi che
lati per il
nell'anno
e ad hanno
segnanti
aggiamento
non sempre
no nel loro
e.
ma sempre
azioni di
ontri, si è
re piccola.



no tra gli altri
l'ignazione del
la televisione, il
essi Dott. De
il PICAL, Prof.
Signora Dana
il presidente
avanti e una

**elerare
ioni**

elle pensioni
tamenti di
e. Per quan-
re la legge
del sistema
il gruppo di
congiunta-
ministro del
Confedera-
sta condu-
degli aspetti
crma, tenen-
l'obiettivo
gere ad una
e graduale
del sistema
che, salva-
dritti acqui-
superare le
speranza-
sistenti). Il
riguarden-
procedure
ve per una
zione della
ensione au-
l'INPS a
ral per l'as-
celerata di
unità onde
sue carenze

L'ARTE DI FABBRICARE FUOCHI D'ARTIFICIO

A cura di Luisa Gérard -

Lo spiegarci come-
vente di una festa, sia essa
dedicata alle più grandi
ricorrenze religiose, sia
essa programmata per la
celebrazione solenne di
una festa nazionale, si
conclude quasi sempre
con la raggiante esultanza
dei fuochi d'artificio.

Fre sciolto e terra l'uomo si
libra sul gioco della luce,
quasi ad affidare la sua
preghiera o la sua speranza
ai mille fiori splendidi che
schiodono corolle rapide e
fuggitive nell'aria per
tramutarsi in cascato,
rifiuenti con mille riflessi,
sulla terra.

E i brevi scoppi che
accompagnano il volo di un
razzo luminoso, d'una
granata scintillante, sem-
brano ripercuotere nel loro
veloce fragore le esclama-
zioni di gioia e di meraviglia
degli spettatori che, assie-
pati sui balconi, sulle
terrazze, o lungo le strade
notturne, da dove la
prospettiva è più ampia,
contemplano quelle ap-
parenze che brillano e si
dissolvono, quei minuscoli
giardini che nascono e
muovono nel giro di un
minuto, quelle fontane
radiose che hanno sorgenti
così brevi e caduche.

Talvolta i fuochi mag-
giori nascondono guarni-
zioni inattese, piccoli
fuochi a sorpresa che si
tramutano in stelle lucenti,
in interminabili serpentine,
in grandiole, in pioggia,
in fiammette.

Talora una ruota sapie-
mente costruita, gira
vorticosamente appena vi
si applichi il fuoco: è la
girandola frenetica e speri-
sata che accende la sua
danza di fiamma.
Dietro tutta questa fan-
tasmagoria dei fuochi
d'artificio c'è il lavoro
dell'uomo, l'opera assidua
ed intelligente degli arti-
giani: essi, da secoli,
attraverso una tradizione
lontana, che forse giunse

della Cina e dell'India,
conoscono la virtù propu-
siva ed esplosiva della
polvere nera, a cui sanno
aggiungere, con dosaggio
perfetto, sostanze chimi-
che per produrre splendide
luci colorate nelle più
spettacolari combinazioni.

Verso il secolo XVII
fiorirono due scuole per la
fabbricazione dei fuochi
d'artificio: una a Norimber-
ga in Germania, esatta,
precisa dal punto di vista
della protezione, un'altra in
Italia, più varia, più
celebre per il gusto
estetico e per una sua
prestigiosa ricerca di
effetti.

E furono proprio i Rug-
geri di Bologna che il-
luminarono con incante-
voli spettacoli le feste di
Versailles e poi quelle
celebrate a Londra in
occasione della pace di
Aquisgrana (città della
Germania occidentale).

Oggi continuano ancora
le fantasmagorie luminose,
gli effetti sorprendenti
creati da questi singolari
artigiani del fuoco: ma oggi
essi riescono a dare un
linguaggio espressivo, un
motivo armonioso, secon-
do un più attuale gusto
artistico, alle loro fiamme-
gianti, multicolori magie.

Testimonianza di feste i
fuochi d'artificio, brillanti
attimi di luce nelle tenebre,
sostanza di poesia che sa
svegliare ingenuo fantasie
nel cuore affannato degli
uomini.

I piaceri della tavola

Pizzette al salmone per un pranzo all'aria aperta



Fe caldo e non si ha voglia di preparare pietanze
elaborate. Ecco allora una nuova idea: tagliate a
metà dei panini tondi, spalmateli con salsa di
pomodoro condita con aglio, cipolla e origano.
Ponete sul tutto uno strato di flocchi di salmone e
spargetevi abbondante mozzarella a pezzetti o
parmigiano grattugiato. Guarnite con peperoni
tagliuzzati, olive farcite o altre verdure a piacere.
Servite accompagnate da un'insalata croccante e
 terminate il pasto con frutta fresca o con una buona
macedonia al liquore.



DOVE LA QUALITÀ DEI CIBI RISPETTA
LA CLASSICA TRADIZIONE
DELLA CUCINA ITALIANA

Cucina, servizio ed atmosfera
* semplicemente insuperabili.

PER PRENOTAZIONI: TEL.: 488-9504
6070 Côte St-Luc Road (angolo Hingston)

Mouettes
Cibi di mare
Tel.: 336-9233

Ristorante-Frutti di Mare-Bistecche
1260 Boul. Laurentien, Saint-Laurent, Qué.

**TRATTORIA
TRESTEVERE**

Tipica Cucina Italiana
Licenza completa

1257 Crescent, Montreal Tel.: 866-3226

Hotel WINDSOR
L'ospitalità:
una tradizione reale

Banchetti per
ricevimenti
vari in SALE
con capacità di
ospitare fino
a 400 persone.
Per più ampie
informazioni,
telefonate al
Direttore del
Banchetti:
SAM MACRI

**BRUNCH
DOMENICALE
ADULTI: \$7.95
BAMBINI: \$4.00**

Hotel WINDSOR
...dove l'ospitalità
è una reale tradizione!

1170 Rue Peel, Montréal, Québec,
H3B 2T4 • Tel.: 866-9611

**BUFFET
ALL'ITALIANA**

Alpine

a SAINTE MARGUERITE-STATION

OGNI DOMENICA

\$8.50 per persona
(più tasse e servizio)

Metà prezzo per i bambini
sotto i 12 anni

- Trattenimento musicale al vostro tavolo
- Buffet estivo ogni Sabato sera, a partire dalle ore 18.30

\$16.00 (più tasse e servizio)

Per riservazioni telefonate a nostre spese:
1-800-363-2577

Uscita 60 dell'Autostrada delle Laurentides

Casa Fernand

50 est, rue Jarry,
tel.: 381-9650
(angolo St-Laurent)

cucina italiana casalinga

FIORAI

FIORISTA MARTELLO

OGNI GENERE DI FIORI
PER QUALSIASI OCCASIONE

6427 PAPINEAU AVE. - TEL. RA. 7-6723



FIORISTA

Madonna di Pompel

Fiori e piante per ogni occasione
APERTO LA DOMENICA
- Servizio rapido -

6670 BOUL. ST. MICHEL. NEG. e RES. 387-9643
(ang. Emile Journeut)



FIORISTA ALLA MODA

Fiori per qualsiasi ricorrenza
Aperto anche la domenica: ore 10-4

6402 ST. HUBERT Proprietario
(ang. Beaubien) italiano **270-3151**



Florista LA SCALA

Il più artistico mazzo di fiori in
augurio, omaggio e partecipazione

SPECIALE PER MATRIMONI

5822 JEAN TALON EST

ST. LEONARD - TEL.: 255-1152



FIORISTA SAN REMO

Fiori per tutte le occasioni
Aperto la domenica
dalle 10 alle 16

1727 Jean Talon E.

(angolo Marquette)

Tel.: 376-6901



Florista GARDENIA

Il più esperto fiorista italiano a Montreal
Fiori per tutte le occasioni
Matrimoni e decorazioni

3330 LACORDAIRE - TEL.: 326-0950
(Aperto anche la domenica)



Fleuriste Jean Talon

Fiori per tutte le occasioni
• Sposali • Battesimi • Comunioni
• Funerali, ecc.

Da oltre 25 anni al servizio della comunità

248 Jean Talon O. (Ang. Marconi) 273-4291



AU JARDIN VERT

Fiori per qualsiasi ricorrenza
Aperto anche la domenica
Servizio rapido • Consegna gratuita

677 Jean Talon ovest - 278-6319

1 mile a Plaza Alexis Nihon (L'Hotel Metro) - 631-5853

SE DOVETE PARTIRE, COMPLETATE
LA VOSTRA AGENZIA DI VIAGGI

ATLANTIC

696 BOUL. ST. LAURENT - MONTREAL H2T 1P4



la pagina di...Lulu'

A cura di
Luisa Gérard-Brizuela

L'ANGOLO DELLA MODA

Per le vacanze estive,
preferite il confortevole e
fresco cotone.
Praticismo, senza alcun
problema di lavaggio,
come nuovo dopo ogni
lavaggio.

Soffice e morbido e conteso
con la pelle, il cotone
lascia liberamente traspi-
rare e dà al corpo un
inagguagliabile senso di
benessere.

A tutti,
BUONE

Come si mangia in Italia

IN EMILIA ED IN ROMAGNA SI MANGIA...

Queste due regioni con-
finanti, hanno in comune, o
quasi, anche i piatti carat-
teristici della loro cucina:
cucina ricca, saporita, partico-
larmente cara al buon-
gustai.

Domina su tutto la pasta
fatta in casa, la famosa
sfoglia per cui le donne
emiliane e romagnole
vanno giustamente orgo-
glose. Nessuno infatti le
eguala nell'arte di "tirare"
la sfoglia, rapidamente,
perfettamente.

Né si potrebbe pensare
alle tagliatelle senza ac-
compagnarle al ragù, tipico
sugo di queste regioni,
ricco, grasso, eppure non
mai indigesto.

Dunque tagliatelle e
lasagne verdi cioè: le
prime, di fior di farina e
uova, e le seconde, colorite
in verde per l'aggiunta di
spinaci finemente tritati
anzi passati al setaccio. E,
naturalmente, le papper-
delle, cioè la medesima
pasta, soltanto, dopo
essersi cotta in forno
con besciamella, ragù,
panna e formaggio.

Dimenticherò i "cappel-
lini", quel delizioso involtino
a forma di cappello ripieni
di carne di maiale, patto di
tacchino, largamente insa-
poriti con spezie, a chi
potrete gustare sia in brodo
che asciutti?

Della stessa tribù ecco i

BRICIOLE DI SAGGEZZA

Tratta il tuo amico come se
domani dovesse diventare il
tuo nemico e tratta il tuo
nemico come se domani
dovesse diventare il tuo amico.

Tu sei padrone della parola
che non hai detto, ma la parola
che hai detto è la tua padrona.

tutti, cioè cappelli un pò
più grandi, di magro,
ripieni dunque di ricotta,
formaggio, uova e prezza-
molo, che mangerete soltan-
to asciutti, conditi con
sugo senza carne.

Ed infiniti sono i pestici,
da quello di tortellini, cioè
un timballo di tortellini,
besciamella, formaggio, e
quello di maccheroni,
specialità ferrarese, altro
timballo di pasta frolla,
ripieno di maccheroni
farciti con cavolfiori, piselli
di pollo, ragù, tartufi,
funghi, besciamella e par-
migiano. Ed infine, la tipica
polenta pasticciata, cotta
in forno a strati alternati di
ragù besciamella, tartufi e
parmigiano.

Ed ancora vorremo as-
saggiare l'erbazzone, cioè
una specie di tortiera di
spinaci lessati e rovolati nel
fardo, messi tra due sfoglie,
e quindi cotti in forno.

E dopo il primo piatto?
Mi domando se è possibile
mangiare la colofetta alla
bolognese, di vitello, sulla
quale troneggia una fetta di
prosciutto crudo, una fetta
di groviera e tartufi, cotta in
umido, mentre l'umido in
cassata è un piatto compo-
sto di brasoloni di vitello,
tuorli d'uovo sodo, tartufi e
funghi, avvolto nel tutto
nella besciamella e molto
condito...

(continua nel prossimo numero)



3 splendide magliette di puro cotone firmate CAGI di Milano.

CONSIGLI UTILI

INUTILI NECESSITÀ

Ci sono cose che una donna desidera ma che non si
comprende mai, con la scusa, purtroppo spesso legittima,
che i soldi non bastano.

All'amica, sorella o madre che rientra in questa categoria,
si può regalare uno di questi oggetti "proibiti": una parrucca;
una camicia da notte molto bella; un profumo prezioso; una
borsa ampia e comoda per le spese. Se la signora in
questione dispone in camera da letto di uno spazio suo,
potete offrirle in dono uno scaffale-toilette. Altro regalo
simpativo per una signora: il servizio da tè geometrico, con
bricchi e tazzine di una lega metallica e in forme angolari
anziché rotonde (ne ho visto dei meravigliosi in centro città a
prezzi ragionevoli). Oppure: uno specchio moderno per
l'ingresso o la stanza da letto.

LA RICETTA DELLA SETTIMANA

Insalata di mare

Ingredienti:

- (per 4 persone) 1 confe-
zione di gamberi surgelati
- 500 gr. di cozze fresche-
sime
- 1 scatoletta di tonno
sottolio
- 2 patate lesse
- 100 gr. di funghetti con-
servati
- 1 vasetto di maionese già
pronta
- sale, pepe, succo di
limone

Preparazione:

Spazzolate le cozze,
lavatele in abbondante
acqua corrente, poi ponetele
al fuoco con pochissi-

ma acqua per fare aprire
le valve. Quando saranno
tutte aperte, estraele le
cozze e ponetele in una
insalatiera.

Unite le patate tagliate
a cubetti, il tonno sminuz-
zato, i gamberetti che
avrete scongelati o lessati
seguendo le istruzioni della
confezione ed i funghetti.

Condite con poco sale,
una spolverata di pepe, un
poco di succo di limone e la
maionese.

Miscolatela accuratamen-
te e lasciate riposare un
quarto d'ora al fresco prima
di servire.

BUON APPETITO!

Questa ricetta vi è offerta con gli omaggi
del
Ristorante **chez Ubaldo**
punto d'incontro dell'élite di Montreal.
6562 Boulevard St. Laurent - Tel.: 274-7461

arte

Più sulla



Una scena del film
Il film di Ettore So-
terrazza", mes-
circolazione neli-
so febbraio e pre-
al festival di C-
avrebbe dovuto
ra, con la sua
zione, il primo
deciso per la rir-
del cinema italia-
anni auspiciata
troppo non ancor
quistata.

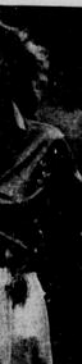
Dotato di un
sensazionale, con-

Un'opera teatrale
finore ad un gr-
autori, sarebbe sta-
ta, secondo i ricor-
dotte mediante u-
tore dell'Universi-
Edimburgo, niente
che da Shakespeare
il lavoro, "The Bo-

DUE GEMME



L'itinerario francese M-
del film "Il gioiellier"
alla luce dei gem-
tengo d'importanza
e della politica cul-



CAGI di Milano.

ILI

ma che non si
spesso legittima,
questa categoria,
"i": una parrucca,
no prezioso: una
e la signora in
uno spazio suo,
te. Altro regalo
geometrico, con
forme angolari
in centro città a
o moderno per

IMANA

are

per fare aprire
ando saranno
e, estrae le
nole ti una
tate tagliate e
anno aminuz-
sbaretti che
eletti o lesati
struzioni della
di i funghetti.
n poco sale,
a di pepe, un
di limone e la

accuratamen-
riposare un
trecco prima

APPETITO

omaggi

Montreal.
274-7461

arte e spettacoli

a cura di Riky Garofoli

Più amara che dolce la vita sulla "Terrazza" con piscina



Una scena del film «La terrazza».

Il film di Ettore Scola "La terrazza", messo in circolazione nello scorso febbraio e presentato al festival di Cannes, avrebbe dovuto segnare, con la sua apparizione, il primo passo decisivo per la rinascita del cinema italiano, da anni assopito e purtroppo non ancora conquistato.

Dotato di un "cast" sensazionale, composto

da autentici "mostri" dello schermo, cui fanno da effimero contorno note personalità oculatamente scelte nel mondo dell'arte e della cultura, "La terrazza" mette in cartellone nomi come Vittorio Gassman, Ugo Tognazzi, Jean-Louis Trintignant, Serge Reggiani, Satta Flores e davanti a loro le donne, da Carla Gravina a Stefania Sandrelli, da

Milena Vukotic a Om-bretta Colli, fino alle splendide, giovanissime Hélène Roné e Maria Trintignant.

Da una parte ben collocati i cinquantenni o quasi, dall'altra le loro mogli, amanti, amiche in un affresco grottesco e brillante mentre l'obiettivo punta sulla fragilità di una generazione decadente, su quel Bip,

borghesi intellettuali professionisti, che sulla Terrazza tentano di fare un ultimo "en plein", mescolando le loro ambizioni, velleità, illusioni ben condite con una fogliolina di protervia.

È difficile dire quale risultato abbia voluto raggiungere Scola da un corale cantato da giornalisti intellettuali, produttori, funzionari, politici e critici, ma è certo che nella "Terrazza" egli fa una spietata radiografia della generazione in crisi attraverso una satira agro-dolce che mette a nudo la personalità di uomini di potere logorati dallo stesso loro potere.

Così come ha fatto con l'indimenticabile suo capolavoro "Una giornata particolare", il regista Scola, anche con "La terrazza" ripropone il suo cinema, che è saporto cocktail di riso e lacrime, patetismo e ironia, follia e solitudine.

di Nelly Chiaramonte

Un "mai" molto breve



Raquel Welsh, l'attrice che fa sognare schiere di spettatori maschi, si è sposata con lo scrittore e produttore francese André Weinfeld a Cabo San Lucas, in Messico. La sposa è al terzo matrimonio, mentre per lo sposo si tratta della prima esperienza. I due si erano incontrati a Parigi due anni fa, durante la lavorazione di un film. "Avevo dichiarato che non mi sarei mai risposata - ha detto l'attrice - ma questo "mai" è durato poco...". Eccone, nella foto, la dimostrazione.

Lavoro teatrale attribuito a Shakespeare

Un'opera teatrale attribuita finora ad un gruppo di autori, sarebbe stata scritta, secondo ricerche condotte mediante un ordinatore dell'Università di Edimburgo, niente meno che da Shakespeare.

Il lavoro, "The Book of

Sir Thomas More", era stato attribuito in particolare a Anthony Munday e Henry Chettle. Nel 1916 uno studio aveva rivelato che una parte del manoscritto originale, conservato al British Museum di Londra, era stato redatto

dalla mano di Shakespeare. Ora Thomas Merriam, con l'aiuto del servizio di informatica dell'Università di Edimburgo, ha messo a punto un sistema di analisi "stilistica" che gli ha permesso di autenticare

"Sir Thomas More" come scritto interamente da Shakespeare. Se la scoperta verrà riconosciuta ufficialmente, sarà questa la prima volta dal 1664 che l'opera del drammaturgo inglese "aumenta".

DUE GEMELLE PER MARLÈNE



L'attrice francese Marlene Dietrich, interprete, tra gli altri, del film "Il giocattolo" al fianco di Nino Manfredi, ha dato alla luce due gemelle, Eva e Jean. La nascita ha avuto luogo all'ospedale Saint-Vincent de Paul di Parigi. Madre e figlio godono ottima salute.

STUC NOLA INC.

ART - DECORATION Vi offre letti e non parole



Stuc Nola spinge casa bella con fantasia 721-0343

DONATO ORNAMENTALE

- Scalelle • Recinti
- Tettici • Pali
- per splendere i panni
- Balconi in ferro, cemento e legno

Chiamate il sig. Donato
Estimazione Gratuita - Lavoro Garantito
Uff. 273-9712 - Res. 325-7126
5207 BOUL. ST-LAURENT
entrata nel retro

CHI DICE FARGIO DICE...CASA BELLA



Ventisima scelta di carte da parati dai disegni moderni e dai colori a vostro gusto di tende e di tappeti.

CARTA MURALE IN VINILE RESISTENTE ALL'UMIDITÀ E AL VAPORE

Da Fargio la pittura è sempre alla portata di mano: pitture per esterni e interni, vasta scelta di colori.

VASTA SCELTA DI NUOVI MODELLI DI TENDINE ARRIVATE DIRETTAMENTE DALL'ITALIA

FARGIO LTD.

9246 BOUL. VIAU (St. Léonard)
Tél.: 324-1114 - 324-1265

Gli amministratori vi invitano a fare una visita e vi assicurano i migliori prezzi e il servizio più impeccabile.

Dr. A. D'ANNA
MEDICINA GENERALE
Orario: Lunedì, martedì,
mercoledì, venerdì e sabato
dalle 9 alle 4 p.m.
Per appuntamento
4810 ST. DENIS - TEL. 371-8412

DENTUROLOGISTE
Guglielmo
Vernorelli, D.D.
APERTO TUTTI I GIORNI
DELLA SETTIMANA
7472 PROVENCHER
ST. LEONARD
TEL.: 376-6941

OTTICO
Palange Ernest
ESAME DEGLI OCCHI
461 BELANGER ST. E3
MONTREAL - TEL. 371-6893
Solo per appuntamento

DENTISTA
Dr. A. Del Grande
Su appuntamento
1819 JEAN TALON E.
(Camera 250)
TEL.: 725-4764

DOTT. GIOVANNI SCALIA, B.Sc., D.C.
Dottore in Chiropratica
Mal di schiena, testa, collo, spalle, braccia,
petto, gambe, sciatica, reni, reumatismi, artro-
re, nevralgie, raggi X.
ORARIO VISITE: Dal lunedì al sabato 10.00 a.m. - 8.00 p.m.
Clinica Chiropratica di St-Leonard
4869 Jarry est, stanza 206 (Ira Vio e Lacordaire)
322-1980

CHIROPRAOTICO
DR. GIOVANNI VIDAS
Dottore in chiropratica - Italiano
Dottore in medicina naturale
Laureato in California - studi in Italia
Mal di schiena, testa, collo, spalle, braccia,
petto, gambe, sciatica, reni, reumatismi, artro-
re, nevralgie, raggi X.
TUTTE LE ASSICURAZIONI GRUPPO
COPRONO LE SPESE DI QUESTE CURE
Clinica Chiropratica
6020 JEAN TALON EST, SUITE 540
ang. Valombre - COMPLEXE LE BARON
Tel.: 253-7977

CLINIQUE MEDICALE VIAU
• Medicina generale • Specialisti • Oculista
• Radiologia • Farmacia • Chirurgo dentista
Aperto dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle 23
il sabato e la domenica dalle ore 9.00 alle 17.00
CON O SENZA APPUNTAMENTO
8465 VIAU - ST-LEONARD 326-7203

ABBONATEVI A
IL CITTADINO CANADESE
COMPONETE 277-3181

SE DOVETE PARTIRE, CONSULTATE
LA VOSTRA AGENZIA DI VIAGGI
ATLANTIC
TRAVEL AGENCY
6895 Blvd St-Laurent
(di fronte a Belanger) **271-3545**

DOTTOR
Salvatore Mancuso
— MEDICINA GENERALE —
UFF.: dalle 7 p.m. alle 4 p.m.
Sabato: dalle 2 alle 4 a.m.
Visite a domicilio tutti i giorni
Inclusi domenica e feste +
6864 ST. DENIS - MONTREAL
TEL.: 372-6665

DR. CARLO
VERNACCHIA
Medicina generale -
Maternità - Bambini
6025 Jean Talon Est
Tel.: 256-1362

Otorinolaringoiatra
Dr. J.T. Bercovici
ORECCHIO - NASO
GOLA
Con appuntamento
TEL.: 270-2141
1140 JEAN TALON E.
(C. Colombi)

Le magnifiche spiagge di Prince Edward Island

di Marcus Van Steen

(Canadian Scene) - Per la maggioranza dei canadesi la vacanza estiva si identifica con le spiagge, ma molti sembrano credere che le belle spiagge esistano solamente al sud. Invece alcune delle più grandi e belle spiagge del mondo si trovano nella più piccola provincia del Canada, cioè a Prince Edward Island.



La riva nord dell'isola, di fronte al Golfo del St. Lawrence, ha quattro spiagge comunicanti: Cavendish, Brackley, Stanhope e Dalvey, che formano quasi 50 Km. di abbondante spiaggia con sabbia pulita. La zona è parco nazionale ed è mantenuta con cura per preservare la bellezza naturale della costa pur soddisfacendo i bisogni e la sicurezza dei villeggianti.

Lungo le altre coste dell'isola si trovano numerose piccole spiagge molte delle quali sono pure mantenute come parchi nazionali. Per nominarne solamente alcune, si può parlare del remoto e pittoresco Penmure Island Beach sulla costa orientale, e Northumberland Beach e Sandy Cove Beach sulla costa sud. La sabbia di queste spiagge è di un bel colore rosso mattonato identico a quello degli scogli locali. A Prince Edward Island, per lo più il terreno è dello stesso colore rosso e dà un tono tutto particolare al paesaggio. Le spiagge sono talmente tante che raramente, anche in piena estate, se ne

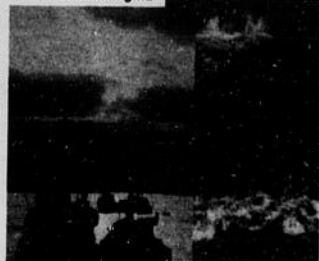
trovano di affollate. E qui è bene ricordare che l'acqua lungo le coste atlantiche canadesi non si riscalda mai abbastanza per piacevole nuoto fino alla fine di luglio. Ciò è dovuto al fatto che la corrente artica proveniente dallo stretto Davis si incontra con la corrente del Golfo al largo della costa nord del Newfoundland e viene dirottata verso la costa del Nord America. In primavera, questa corrente artica è veramente fredda e trascina centinaia di iceberg i quali generano temperature decisamente basse finché il sole estivo non li ha sciolti.

Sulle spiagge di Prince Edward Island, in un giorno sereno in maggio e giugno si può vedere gente stesa al sole, ma solamente pochi sono i coraggiosi che affrontano l'acqua. Guardando verso il mare, all'orizzonte si nota come una foschia. Là il vapore dell'acqua calda si condensa a contatto con l'aria fredda che circonda gli iceberg. Quando quella foschia sparisce, di solito verso la fine di luglio, si sa che le onde che si infrangono contro le spiagge non sono più fredde.

Prince Edward Island ha qualcosa di più delle spiagge da offrire ai turisti. L'isola è estremamente pittoresca con ricche e ben tenute cascinie, strade fiancheggiate da cespugli selvaggi pieni di colore e numerosi prati invitanti per le merende sotto alti alberi. Molti sono i piccoli idilli villaggi dai quali si parte per la pesca di profondità e molti sono i campi di golf fra i più pregiati del Canada, in attesa di appassionati. Prince Edward Island ha alcune attrazioni che si possono definire uniche. A

Cavendish, per esempio, vicino alla spiaggia famosa, c'è Green Gables, la casa di Lucy Maud Montgomery autrice di "Anne of Green Gables". Lì vicino c'è Rainbow Valley, il luogo favorito di Anne e ravvivato dall'immagina-

trazioni per quelli che frequentano il festival musicale estivo di Char-



lottetown, messo in scena al Confederation Centre nella capitale dell'isola e che dura dal 26 giugno al Labour Day. Il festival ha attirato l'attenzione internazionale e conviene quindi di riservare tempestivamente.

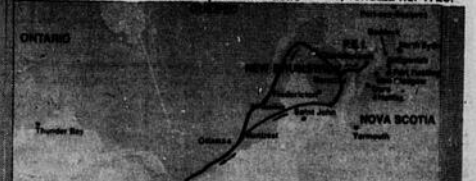
A Charlottetown c'è pure la Province House

zione dell'autrice, un piacevole mondo in miniatura dove una famiglia può trascorrere una bella giornata.



"Anne Green Gables" è uno dei pochi lavori letterari canadesi conosciuto ed apprezzato in tutto il mondo. La novella è stata tradotta in molte lingue, inclusi l'hindi ed il giapponese. Radio Canada internazionale dice che nella posta degli ascoltatori d'oltreoceano le domande relative ad Anne e a Prince Edward Island sono le più numerose. L'opera è basata su Anne e pure una delle

dove siede la legislatura e dove, nel 1884, in prima conferenza si riunirono i Fathers of Confederation per la formazione di una nuova nazione. Il salone in cui essi si riunirono è conservato intatto e lo si può visitare. Lungo la costa, poco lontano da Charlottetown, l'Amherst National Park è un altro sito storico. La sorgeva la vecchia capitale francese dell'isola, Port la Jole, fondata nel 1720.



con

La campagna a cessioni si cono prossimo 18 lug sono le squadre c spese di più? Dopo lo scand scommosse che strutta moralmen nicamente, la Laz la squadra che si vata di più. Ha acquistato B Milan, Greco de René Van de (Olanda), Spin Bologna, Chiodi Mastropasqua dal Mostaccioli della Sanguin del Vi Nord dal Leco acquisti, una squa completa. Come a

I Giochi di Ma

IL "S" E IL "N"

Sull'altare delle O il suo "ai" soffer testimoni. Il veloci detto che sarà pr venute meno le ra spinto diverse pr dichiarare forti pr obiettivamente de Mennes ha inteso sportivi italiani che incitazione. "Mosca momento non app grande festa dello Al" di Mennes fa il prodigio azzurro sua decisione con inni e bandiere e sportivi in giochi investito il presiden su questo matrim Don Abbondio. Res sono levitate da destinata a non ave sportivi interessa prestigio, i giochi c carattere ludico e strumentalizzazione

PLOMBER
Al
ISTALLAZIONE I
RESIDENZIALE
SERVIZIO
Servizio 24 ore

GRA \$5

le città del movimento



A che punto siamo con la campagna acquisti?

La campagna acquisti e cessioni si concluderà il prossimo 18 luglio. Quali sono le squadre che hanno speso di più? Dopo lo scandalo delle scommesse che l'ha distrutta moralmente e tecnicamente, la Lazio è stata la squadra che si è rinnovata di più. Ha acquistato Bigon dal Milan, Greco dal Torino, René Van de Kerkhof (Olanda), Spinazzi dal Bologna, Cinioli dal Milan, Mastropasqua dal Bologna, Maccarini dalla Pistoiese, Sanguin dal Vicenza e Nardin dal Lecce. Nove acquisti, una squadra quasi completa. Come allenatore

è arrivato Castagner, che ha portato il Perugia in zona scudetto lo scorso anno: una squadra che schiererà ben otto nuovi acquisti. Della vecchia guardia rimangono solo Citterio, Perrone e Pighin. Sono stati ceduti D'Amico al Torino, Tassotti al Milan, Lopez al Palermo, Budoni, Badiani e Avagliano, ma la campagna non è ancora finita; Giordano e Manfredini attendono la decisione della CAF, quindi aspettano la decisione finale. La Fiorentina con il nuovo presidente Pontello che ha portato oltre a molti milioni una ventata nuova di entusiasmo, al più dire

senz'altro che ha vinto l'oscuro del mercato. Tre acquisti importanti: l'ex campione del mondo Bertoni, il mediano di spinta Casagrande del Cagliari ed il terzino Contratto del Pisa, il migliore della serie cadetta. Con questi acquisti la Fiorentina parte fra le squadre favorite, avendo già una squadra ben amalgamata, ed ancora può fare qualche altro colpo, sta puntando sul laziale Manfredini, ma forse punta ancora su un grosso nome. Anche il Bologna si è rinnovato: oltre all'allenatore Radice che ha imposto un nuovo stile di gioco, ha voluto una squadra stile Torino. Ha fatto acquistare: Garritano, Pileggi e Vullio dal Torino; si è ripreso il gioiello Fiorini da Piacenza e sono arrivati Benedetti e Boschin. Manca solo lo straniero, ma fino alla scadenza arriverà anche lui.

Il Torino ha sfoltito i suoi ranghi con le cessioni di: Pileggi, Carrera, Greco, Vullio, Mandorini, Paganelli, e forse Pulici. Ha fatto tre grossi acquisti: D'Amico, Tolandee Van de Kerkhof e Sartini. La sua campagna però non si è conclusa, fino al 18 senz'altro arriverà qualche altro elemento. L'Inter si è limitata ad acquistare il solo Prohaska, Austria, ha preso un paio di giovani: Cristalesi e Tempestilli, ha riscattato Casio e Mozzini, ma la sua campagna non si è ancora conclusa. La Juventus è ancora sul nastro di partenza. Ha acquistato il solo Oseti, ha puntato tutto su Meradona, ma le notizie dal sud America non sono rassicuranti per i bianconeri, in netto ritardo sulle altre grandi: ci sono molte difficoltà e corrono molte voci, ma difficilmente riuscirà a fare qualche colpo grosso, specie sul mercato italiano. Il Perugia ha perso Castagner, ma ha ingaggiato il

giovane Olivieri del Vicenza ed ha acquistato Fortunato un argentino che molti definiscono un campione, oltre a De Rose (Ternana) e Redomi. Anche per il Perugia le ultime ore saranno cruciali. La Roma sta aspettando Zico. Se arriva il Brasiliano, è solo questione di ore, la sua campagna acquisti si svolgerà in conseguenza. I gloriose hanno acquistato Romano, Avellino, e Sorbi dalla Ternana, oltre ad aver riscattato diversi loro giocatori dati in comproprietà lo scorso anno. La sua campagna è legata all'arrivo di Zico, ma anche Falcao è disposto a venire a Roma. L'Ascoli rimarrà certamente la squadra dello scorso anno. Ha riscattato il giocatore che aveva preso in comproprietà: Boldini, Scanziani e Pircher. Moro, il suo gioiello richiestissimo, difficilmente andrà via, ma se lo offertesero vantaggioso si potrebbe concludere. Rivoluzione ad Avellino: ceduti Piotti, Romano, C. Pellegrini, Corti e Mazzoni, oltre a De Ponti e Valente. Sono arrivati: Scarnecchia e Ugocotti (Roma), Criscimanni, Juari, Massimi, Vignola, Taconini e Tecchi. Il Cagliari ha ancora il dilemma Salvaggi: ha ripreso in prestito Viridica che nelle file della Juve ha fallito la prova-Tavola, ed Oselame (Palermo).

Il Napoli non ha concluso ancora nessun acquisto: ha perso Tesser alle buste col Treviso, ha ripreso Catalani e C. Pellegrini, ha ceduto Agostinelli e Radini. Molta la prima in periodo, ma per Julianno, nuovo responsabile, non tutto è facile. Il Napoli però oltre ad un grosso nome straniero si appresta a fare qualche colpo grosso sul mercato interno. La Catanzaro, non ha fatto nessun movimento, ha solo ingaggiato Burgnich come

Coppa Italia: una sfida tra le società milanesi

La prossima sarà la 32esima edizione di Coppa Italia: la prima fu giocata nel 1922. La manifestazione fu poi sospesa 13 anni dopo, nel 1935, per essere nuovamente interrotta nel 1943. Soltanto dal 1959 la Coppa Italia ha avuto un andamento regolare. Il sorteggio effettuato venerdì ha permesso una sfida tra le due società milanesi, Milan ed Inter, che quest'anno sembrava dovesse mancare. La retrocessione del Milan in B da parte della disciplina, infatti, impedisce il nerazzurro e al rossoneri di incontrarsi in campionato ma consente alle due squadre di affrontarsi in questa prima fase di Coppa.

Se la commissione d'appello federale non muterà il verdetto del primo processo, questo sarà anche l'unico derby della stagione a S. Siro. Fisatti l'estate gironi bisogna ricordare che la Roma è qualificata d'ufficio perché detentrica della Coppa - resta solo da conoscere il calendario delle partite, che verrà stilato sabato 19 luglio. La prima giornata comunque si giocherà il 20 agosto mentre le altre date sono:

24 e 31 agosto, 3 e 7 settembre. A questo punto conosciamo i nomi delle sette squadre che con la Roma disputeranno il turno finale della manifestazione. Come hanno commentato le due società milanesi il sorteggio? Sandro Mazzola, consigliere delegato dell'Inter, si è detto contento: "Incontrare il Milan ha dichiarato - è importante, soprattutto per i tifosi che almeno questa estate potranno parlare di sport giocato". Il direttore sportivo Beltrami si è invece lamentato: "Del punto di vista economico, niente da dire, è un ottimo girone. Quello che mi preoccupa sono le insidie che ci riservano i due campi di serie B e uno di serie A. Gli stadi di Palermo, Catania e Avellino sono infatti privi di illuminazione e quindi dovremo giocare al pomeriggio con questo caldo". Da parte milanista, Gianni Rivera ha detto: "Avremmo preferito che si aspettassero le decisioni della commissione d'appello federale per fare il sorteggio. Tutti gli altri discorsi cadono in attesa di sapere quello che succederà giovedì. Comunque, quella con l'Inter sarà una grossa partita in più".

I Giochi di Mosca

IL "SI" DI PIETRO E IL "NO" DI PAOLO

Sull'altare delle Olimpiadi, Pietro Mennea ha pronunciato il suo "sì" sofferto e laborioso. Tutti felici, sposi e testimoni. Il velocista azzurro, in una sua dichiarazione ha detto che sarà presente a Mosca anche se non sono venute meno le ragioni di carattere generale che hanno spinto diverse prestigiose rappresentanze olimpiche a dichiarare forfait per cui i giochi risultano di conseguenza obiettivamente decisi. Con questa decisione Pietro Mennea ha inteso non deludere le aspettative di molti sportivi italiani che lo hanno sempre seguito con affetto e incitazione. "Mennea" ha sottolineato l'azzurro - in questo momento non appare la sede ideale per celebrare la grande festa dello sport che sono le Olimpiadi". Al "sì" di Mennea fa da contraltare il "no" di Paolo Revelli: il prodigio azzurro del nuoto ha motivato tra l'altro questa sua decisione con lo snatramento delle Olimpiadi senza inni e bandiere e con la trasformazione dei giochi sportivi in giochi politici. Sul rifiuto di Revelli è stato investito il presidente della Federnuoto. Ma chi da fare o Don Abbondio. Resta da dire che tutte le parole non sono levitate da slanci spontanei, da entusiasmi, sono destinate a non avere vita lunga prospera e felice. Agli sportivi interessano sostanzialmente i risultati di prestigio, i giochi quando conservano pienamente il loro carattere ludico ed agonistico, al di là di ogni strumentalizzazione.

PLOMBERIE et CHAUFFAGE Inc.
ANTONIO PISANO
INSTALLAZIONE E RIPARAZIONE DI OGNI GENERE
RESIDENZIALE, COMMERCIALE, INDUSTRIALE
SERVIZIO RAPIDO, PREZZI MODICI
Servizio 24 ore al giorno - Tel.322-9306/7

WINNING NUMBERS IN ANY ORDER				DRAWING: 115 July 11th, 1985	
6 OUT OF 6	5 OUT OF 5	4 OUT OF 4	3 OUT OF 3	COUPON NO.	AMOUNT OF PRIZE
6	0	348,806.00	0	841802	3 WINNERS OF \$50,000
5	0	159	1,532.80	41802	27 WINNERS OF \$5,000
4	0	5849	78.00	1802	279 WINNERS OF \$500
3	0	38,494.00	\$1,900,725	602	2781 WINNERS OF \$50
				02	27810 WINNERS OF \$5

WINNING MINI-LOTTO TICKETS OF \$250 AND \$500 ARE CASHABLE AT ANY BANQUE NATIONALE BRANCH.



Gilles Lavoie (Pepi Cole), Lino Saputo, Federico Cornelli ed il dott. Ernest Stelany.



Il coro del Bel Canto; sullo sfondo l'orchestra Fiori.



Il Cocktail all'aperto ha ancora una volta attirato l'attenzione dei molti invitati. Da sinistra a destra: Roberto Delavalle (Samson) e signora, Carlo Ciampitello (Lida Furniture), Agostino Antonacchia e signora, Franco Caporali.

Grande successo del 16° Omnimium Cornelli di Golf

di Tony Benedetti

La sedicesima edizione dell'Omnium Cornelli di Golf ancora una volta ha riscosso un immenso successo. La gara, iniziata nelle prime ore del mattino, si è conclusa verso le ore 16. Oltre 250 i partecipanti al torneo. Per il cocktail e la cena il numero dei presenti ha superato il numero di 500.

Un successo quindi scontato, grazie all'organizzazione che da mesi lavorava per la riuscita di questa giornata che ha varcato i confini canadesi. Montreal ha vissuto dieci giorni intensi: l'incontro Duran-Leonard, l'Omnium di Golf Nazionale, per concludersi con quello di Cornelli.

Come al solito l'orchestra di Giorgio Fiori ha fatto da cornice all'avvenimento per tutto il pomeriggio e fino alle ore piccole. Il coro del "Bel Canto" ha fatto arrossire per gli applausi le mani di molti presenti, cantando melodie italiane per tutti e canti popolari quebecchesi per la delizia della maggioranza dei presenti. Molti i bis richiesti a gran voce. Ha fatto il suo esordio nell'Omnium Scilla Cornelli, con qualche canzone che ha riscosso unanimi consensi. Brava Scilla, non credeva che avessi una voce così intonata. Auguri!

La sedicesima edizione ha fatto registrare un ottimo punteggio, con un brut di 68, record per l'Omnium. Ha vinto Silver Gagné, un giocatore dei Junior, di cui Federico è presidente.

Per le donne la vincitrice è stata Rose-Marie Laurin con un brut di 78; anche questo punteggio è stato più che ottimo.



Il vincitore Silver Gagné riceve da J. Guy Laberge (direttore alle vendite Molson) il trofeo del vincitore. A sinistra, Lino Saputo (Promag Saputo). All'estrema destra il dott. Ernest Stelany (Popular Auto); al centro si intravede Federico.

LA GAZZELLA ITALIANA



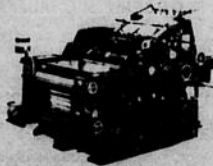
È Maria Masullo, occhi e capelli neri, carnagione scura, caratteristiche somatiche che tradiscono l'origine meridionale e sguardo vivace, svelto, di ragazza che sa quel che vuole e come ottenerlo. Dal 24 giugno scorso è la donna più veloce d'Italia: ha corso i 100 metri in 11"29. Maria è ragioniera, ha 21 anni, è iscritta all'Istituto superiore di educazione fisica. Nel suo dormitorio a Mosca, poi si vede - dice. Nella foto vediamo la giovane atleta (a sinistra) insieme alla sua rivale Rita Bottigliori.

UNA TIPOGRAFIA MODERNA PER OGNI TIPO DI STAMPA

- Libri
- Inviti
- Buste
- Riviste
- Fatture
- Giornali
- Circolari
- Immaginetto
- Partecipazioni
- Lavori artistici
- Carta intestata
- Lavori a colori
- Biglietti da visita
- Opuscoli pubblicitari

IMPRIMERIE
RIVIERA
PRINTERS & PUBLISHERS INC.

EDITRICE DE: **il Cittadino Canadese**



210 MOZART WEST (angolo Marconi) — Tel. 273-9981 o, se occupato, 277-3181

16°
Golf
Benedetti

ge (direttore alle
stra, Lino Saputo
t. Ernest Station
a.

LIANA

arraggiare scure,
recono l'origine
ragazza che se
lugno scorso è la
9 metri in 11"25.
all'Itef, l'Istituto
omani c'è Mosca,
giovane atleta (e
figliori.

AMPA

7-3181

Che cosa fare se si esce di strada

Non lasciatevi prendere dal panico.



Cercate di riprendere il controllo della guida



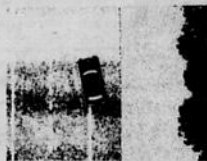
Riducete la velocità allentando la pressione sull'acceleratore. Non frenate.



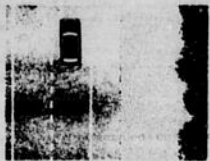
Sterzate gradualmente verso il bordo della strada



Cercate il punto e il momento più sicuro per rientrare sulla strada



Sterzando lentamente per non più di un quarto di giro del volante, dirigetevi verso la carreggiata più vicina



Ripartite il volante in posizione sistemandovi correttamente e ripartite a velocità di sicurezza.

SPORT E SALUTE vanno sempre d'accordo?

È opinione comune che la pratica di una attività sportiva sia uno dei mezzi migliori per acquisire, e conservare, una perfetta forma fisica e per mantenersi in salute. Possiamo dire che questa affermazione può corrispondere alla realtà solo se l'attività sportiva è praticata in modo adeguato alle possibilità psico-fisiche e all'età degli atleti (o aspiranti tali) e se viene svolta, specie a livello agonistico, sotto il continuo ed attento controllo del medico.

Abbiamo tratto tale convinzione assistendo al Simposio di Reumatologia e di Medicina Sportiva che si è svolto recentemente a Capri ed al quale sono intervenuti, oltre ad autorevoli clinici universitari, numerosi medici sportivi appartenenti a diversi "centri" di medicina dello sport (ad es. Venerando di Roma, Wyss di Torino, Lanzetta di Milano) o a società sportive delle più varie discipline, che hanno trattato i diversi e complessi problemi della salute dell'atleta.

Le affezioni traumatiche o infiammatorie dell'apparato locomotore (muscoli, ossa, articolazioni ecc.) sono, ovviamente, molto fre-

quenti nello sport, sia in fase di allenamento o di attività "non agonistica", sia in fase di gara. È molto importante conoscere bene, per ogni tipo di sport, il tipo di "sollecitazione" che più facilmente si fa sentire sull'apparato muscolo-scheletrico, per consigliare bene gli atleti circa gli "atteggiamenti" e i "movimenti" più adatti ad ottenere il massimo rendimento col minimo pericolo per la propria incolumità. Forse ancora più importante, questa conoscenza, per avviare i giovani che vogliono fare dello sport verso la disciplina più adeguata alle loro possibilità e nell'età giusta, nonché per sgraviare correttamente in seguito al fine di evitare che la pratica sportiva si risolva per loro in un danno anziché in un vantaggio.

Le lesioni sportive più comuni (ad es. strappi, distorsioni, tendiniti, sinoviti, contusioni, ecc.) sono spesso molto dolorose anche quando sono di lieve entità ed impongono quindi una interruzione più o meno lunga dell'attività sportiva. Ciò può ripercuotersi sia sul fisico (aumento di peso, ipotrofia dei muscoli interessati, riduzione della coor-

dinazione motoria e dell'adattamento cardiocircolatorio alla fatica), sia sul morale degli atleti, che si sentono "tagliati fuori" dell'agonismo e vedono vanificati i loro sforzi e sacrifici tesi a raggiungere una forma ed un rendimento ottimali. Le conseguenze psicologiche dei traumi o delle lesioni sportive sono talora maggiori dei danni fisici veri e propri.

È quindi risultato di grande importanza, per il medico sportivo, disporre di mezzi curativi che possano eliminare nel più breve tempo possibile le sofferenze obiettive e soggettive degli atleti infortunati, consentendo un rapido recupero agonistico.

È assolutamente necessario che tali mezzi associno all'efficacia una completa innocuità e non interferiscano in alcun modo con la fisiologia dell'atleta, specie con la efficienza della funzione cardio-respiratoria. In base alle esperienze da essi fatte, i medici sportivi convenuti a Capri hanno constatato che tra i farmaci moderni ad azione anti-infiammatoria ed analgesica sembra doversi preferire a questo fine il naprosyn, già largamente usato in tutto il mondo nella cura delle artriti e delle artrosi, per la sua rapidità ed intensità di azione e per la sua eccellente tollerabilità. È stato ad es. citato il caso di un giocatore di calcio di serie A che, procuratosi una distorsione tibiotarsica durante l'allenamento del giovedì e prontamente guarito con il naprosyn, riuscì a disputare regolarmente la partita domenicale.

Se vogliamo fare dello sport, facciamolo pure, e soprattutto facciamolo fare ai nostri figli; le conseguenze fisiche e psicologiche possono essere per noi e per loro estremamente favorevoli. Ma sottoponiamoci all'osservazione attenta e costante di un buon medico sportivo, che con la sua esperienza e con la sua conoscenza dei problemi specifici di ogni sport possa ben consigliarci. Solo così sport e salute andranno perfettamente d'accordo.

23 IL CITTADINO CAMOGGI, 16 LUGLIO 1988

LA CHAROLAISE
CARNI
FRUTTA
VERDURA
1968, boul. Graham (angolo Kindersley) Ville Mont-Royal 735-3639

Carni scelte,
Taglio alla francese

Grande varietà
di frutta e legumi

Cestini di frutta
Alimentari di prima qualità

Consegna gratuita	Orari d'apertura
con acquisti di \$10.00 e più	Lunedì chiuso Martedì, mercoledì dalle 9 alle 18 Giovedì, venerdì dalle 9 alle 21 Sabato dalle 9 alle 17



per chi ne ha bisogno

ELETTRICISTI

DIPIETRO
Les Ent. Electriques

Con radiatori - Elettrici ad acqua calda
Prima di provvedere alle vostre modifiche. Consultateci
Residenziale - Industriale - Commerciale
-PREZZO SPECIALE SU
INSTALLAZIONI DEL 220 VOLTS
Specialista nella posa di riscaldamenti elettrici

648-1200 Preventivi gratuiti 323-8182

RIPARAZIONI RADIO T.V.

PER RIPARAZIONI DI
RADIO E TELEVISORI
STUFE ELETTRICHE
- Lavoro garantito -
Rivolgersi al sig.
Antonio 389-8633

TONY T.V.

Per riparazioni T.V., radio cassette,
stufette elettriche, frigoriferi e tutti altri accessori
elettrici. Chiamate al 254-2553.

TIPOGRAFIE

RIVIERA IMPRIMERIE
PRINTERS & PUBLISHERS INC.
210 MOZART QUAY TEL.: 273-9981

LAVORI IN METALLO

**ORNAMENTAL
METAL ELVIS LTD**

Preventivi gratuiti, lavoro garantito su scale e balconi in
ferro e alluminio, tettoie in fibreglass e alluminio, lavoro su
legno e metallo, parascintille per cammino, saldature di
ogni genere.

11445 56ma Avenue
RIVIERE DES PRAIRIES
Uff: 648-1631 Res: 728-3801

G.T. ALUMINIUM

J. Tissot, gerente
Rivestimenti
ALCAN

QUALITA' SUPERIORE
PREZZI INFERIORI

1825 Charland 9483 Pascal Gagnon
(angolo Papineau) St. Leonard
Tel. 387-0787 Tel. 323-2954

**E' nel vostro
interesse!**

Se dovete cambiare o
acquistare porte, finestre
in alluminio, verande,
cornici, griglie

RIVOLGETEVI SENZA ESITAZIONE A
Salvatore CAROLA

Rivestirà la vostra casa con prodotti
ALCAN di prima qualità e a PREZZI
IMBATIBILI.

Res. 376-8488 - Tel. 725-7421

IDRAULICI (Plomberie)

PLOMBERIE CHAUFFAGE MARIO RAGOSTA

Riparazioni generali per impianti
idraulici e di riscaldamento
Vendita di serbatoi
di acqua calda (Cascade)
Tel. 381-3373

"PLOMBERIE"

Installazione, riparazione, specialista in riscaldamento e
ogni genere di lavori di idraulica. Attrezzati con
macchinari polidrici di tubi di scarico.

Chiamate Giovanni Farruggia
SERVIZIO 24 ORE AL GIORNO
G.F. Plomberie et Chauffage Inc.
5825 rue BelHerbe St-Leonard, Tel: 255-3366

PLOMBERIE AMAR Enrg.

RIPARAZIONI ED INSTALLAZIONI GENERALI.
LAVORO ACCURATO E GARANTITO
Per ulteriori informazioni chiamate:
MARINO al 688-4739.

PER VESTIRE CON ELEGANZA?
PER DISTINGUERSI?
PER AVER SUCCESSO?

Boutique AU ROUET
1965 Jean Talon Est
Tel.: 725-3036

TONY BENEDETTI: vi assicura vestiti su
misura da sartoria di classe

CARPENTERIA

**VECCHI
pavimenti**

RIMESSI A
NUOVO
RIFINITURA
IN
PLASTICA

321-1069
Fernand Cloutier, prop.

MOLISE FURNITURE
Riparazione generale di
mobili, RIPULITURE, RI-
Tocchi, cambiamenti di
colore, RIPARAZIONE di
bruciatore di sigarette,
RINNOVAZIONE generale
di porte e cambiamento di
colore.

Per informazioni:
BENIAMINO: 384-5638

CARPENTERIA

Facciamo riparazioni di case, arboristi, armadi
da cucina, balconi e qualsiasi lavoro di
carpenteria, elettricità e idraulica - eseguiamo
lavori in ceramica italiani: Per informazioni
chiamare Tony

648-2407

Chiromante signora DE BIANCA
PARLA ITALIANO

8400 22 Ave. (vicino Jarry) 725-2092

**Abbonatevi al
CITTADINO CANADESE**

RIPARAZIONI GENERALI

**RIPARAZIONE
di elettrodome-
stici.** (frigoriferi,
lavatrici, lavasto-
viglie, ecc.), di
tutte le marche
Chiamate Tony
Tel. 725-1681
giorno e sera
Se occupato: 725-4178

**RIPARAZIONI
interne ed esterne
lavoro in pittura e
stucco, cerchi e cor-
nelli decorativi, giun-
ture in cipro.**
Per Inf. Tel.:
325-4512

Nella sezione dei
piccoli annunci di
**"Il Cittadino
Canadese"**
troverete
sempre l'occasione
che voi cercate.
LEGGETELA!

MECCANICA GENERALE

CONSALVO & D'ANDREA
proprietari di
**JOHNNY-FRANK
Service Station**

Sono lieti di comunicare ai gentili clienti che per me-
glio servirvi hanno messo a loro disposizione il

CENTRE SHELLE JEAN TALON
323 Jean Talon E. (vicino St. Denis)

Servizio completo e accurato per: verifica e messa
a punto del motore, riparazioni generali, allineamento
delle ruote, ingrassaggio, saldatura, servizio rimorchio.

PER INFORMAZIONI TELEFONARE:
277-3839 • 274-2760

SIGNORA LIDIANA

- PARLA ITALIANO -
Vi aiuterà a risolvere i vostri problemi in amore,
matrimonio, affari o qualsiasi altro problema. Vi
farà vedere i risultati e vi libererà dal malocchio e
fatture; andate a trovarla; rimarrete soddisfatti dal
primo momento. Appuntamento: 9 a.m. alle 9 p.m.

1330 HENRI BOURASSA
TEL.: 384-4553
(vicino Christophe Colomb)

TAPPEZZIERI

MARIO SEGNERI FURNITURE
Sofa e poltrone rimesso a nuovo, SPEC. \$139.00

Completo
3 pezzi in
stile Barocco
**IN GRANDE
SPECIALE**

Tende complete 95"x144" Speciale \$49.95
Riparazione di sedile da cucina ciascuna \$ 3.95
Fodere in plastica spessa 3 pezzi \$49.00

6646 Clark (ang. St. Zolique) - Montreal
Tel.: 277-0985 - Res.: 334-8950

FOODER
UNO DEI MIGLIORI
SISTEMI
AMERICA CONTINENTAL
E COLLIER
8547 ST. LAURENT
387-5848 - 325-5223

**Abbonatevi
al CITTADINO
CANADESE!!**

**RITORNATE
IN ITALIA?**
Perché pagare di più?
Prezzi speciali per
spedizione di bauli,
masserizie, automo-
bile per l'Italia.
Chiamate senza
alcun impegno.
849-5671 Int. 245
**SERVIZIO BAULI
PANALPINA
WORLD TRANSPORT
(EASTERN) LTD.**

AN- 'ECCO

VENDE

R.D.P. Bungalow tu-
cato. Costruzione in
Riscaldamento e
grande terreno.
\$49,000.00. Maio, 1980.
meubles Cavalier, 3.

CAUSA RITIRO
fatti, vendesi neg-
generali alimentari
miniera d'oro; lo-
carne, birra e vino;
da 22 anni. Prezzo
vole. \$10 nel cuo-
città Tel.: al 72
(Giovanni).

Rue Vallier; bungal-
lusuoso di 81, tut-
tascato, riscaldamento
terreno. Ottimo affare.
Les Immeubles Cavi-
6086.

ATTENZIONE

Contadino vende
presso la Riv. Sud,
Eduard VII, St-Philip,
Prairie, a sei miglia
Champlain. Per
informazioni chie-
658-6729; 659-5113
segnale domenica
Bernard Lusier.

Proprietà commerciali
negozi, grande pa-
sistema elettrico in
ipoteca del 12%. Am-
Immeubles Cavi-
6086. 321-5249.

St-Michel - vendesi
2x5x30x40, più un b-
sottosuola in buon
zioni. Prezzo \$85.00.
inf. chiamare al 388-
1325.

Montreal-Nord: vicin-
le comodità, bungal-
ottima condizio-
zione recente. Si ven-
\$75,000.00. Prella-
Immeubles Cavi-
6086. 322-0553.

ST. DONAT
DONI 2 pr-
alberate - 1 di 2
i di 100 acri -
caccia - lago pe-
accesso al lago
reau - Per in-
zioni, Tel: sal-
domestici al
424-5288 oppu-
818-878-2630.

Occasio

Vendesi terren-
commerciale -
striale, Blvd
Martin, Laval
ulteriore inform-
chiamare al 27
e chiedere Nich-

La crisi...

(segue da pag. 1)

chiati dalle casse dello Stato, che beneficio ne avrebbe tratto la società italiana? Conoscendo la ferocia di distruggere la ricchezza in cui eccelle la classe politica del Bel Paese, è lecito azzardare che l'evacuazione fiscale è stata in parte benefica, perché ha invogliato a nuove iniziative economiche, ed ha impedito alla famelica burocrazia italiana di nutrirsi del

sangue del cittadino.

Cosa c'è di nuovo nella crisi italiana che la rende diversa da ieri? A forza di sentire gridare al lupo, ai resta scettici di fronte alla proclamata gravità della crisi odierna. Le industrie trasformazioni, spina dorsale dell'economia italiana, sono particolarmente vulnerabili ai guasti dell'inflazione, dovuti soprattutto all'aumento dei costi dell'energia e delle materie prime. All'aumento del petrolio e delle materie prime occorre poi aggiun-

gere il costo della mano d'opera che è tra i più alti al mondo, grazie anche ad una disastrosa politica sindacale volta a mettere in ginocchio il padrone e che invece sembra che stia per mettere in ginocchio proprio il lavoratore. Il meccanismo della scala mobile terroristicamente permette ai salari di galleggiare perennemente sulla marea montante dell'inflazione, però a sua volta produttore d'inflazione. Il giro diventa così infernale. "La scala mobile non si tocca", avvertono minacciosi i sindacati per cui l'inflazione e crisi sono un'invenzione dell'odio padronale. Per i focali protettori del lavoratore se un'azienda e causa di una delle tante diavolerie inventate dai padroni non è più competitiva e si dirige anzi verso il fallimento, niente di più semplice: lo Stato deve intervenire per assumere il passivo e continuare a buttare via quattrini nel pozzo senza fondo dell'azienda delictaria.

La gravità della crisi ora traspare dagli stessi discorsi dei politici e degli industriali. Gianni Agnelli, che non si è mai dato da continuo franare della Fiat, ha osato persino parlare della necessità di lavorare di più per rendere competitivi i prodotti dell'azienda torinese. Un discorso che solo un anno fa avrebbe provocato lo sdegno sacrosanto dei sindacati: sdegno che come tutti sanno, grande sempre la forma della "mobilitazione" cioè dello sciopero. Adesso invece gli operai della Fiat, timorosi di perdere il posto, sembrano più sensibili alla voce della ragione. Agnelli ha anche potuto, senza provocare reazioni, vibrare un colpo alla mitologia economica secondo la quale il Mezzogiorno sarebbe un orfanello maltrattato da perfide matrine. Il mezzogiorno italiano - ha detto l'Avvocato - tende a perdere terreno nei confronti di altre aree depresse. Perché questo disinteresse? Le imprese multinazionali estere, abituati a confrontare i vari contesti operativi, valutano l'ambiente italiano a livelli più bassi di quelli offerti da

altre aree per vari motivi: orari e ritmi di lavoro, asetticismo, conflittualità, possibilità di lavoro straordinario, mobilità interna e altro sarà necessario per dare all'economia nel suo insieme il dovuto slancio. Non ci si può più limitare a reagire, adattandosi agli imprevisti. Occorre prevedere e programmare in un modo globale e articolato. In Italia, invece, dove il famoso piano Pandolfi - come del resto tutti gli altri piani - sono letteralmente scomparsi sotto un mare di chiacchiere, nessuno al governo sembra capace di andare al di là dell'improvvisazione e del distanziamento. E da prevedere quindi che si ripeterà

geniali operatori economici sono riusciti a tenere a galla i settori leggeri (tessile, abbigliamento, calzature, pelletteria) ben altro sarà necessario per dare all'economia nel suo insieme il dovuto slancio. Non ci si può più limitare a reagire, adattandosi agli imprevisti. Occorre prevedere e programmare in un modo globale e articolato. In Italia, invece, dove il famoso piano Pandolfi - come del resto tutti gli altri piani - sono letteralmente scomparsi sotto un mare di chiacchiere, nessuno al governo sembra capace di andare al di là dell'improvvisazione e del distanziamento. E da prevedere quindi che si ripeterà

immutabile, anche di fronte a questa fase più grave della crisi, il ritualismo delle chiacchiere. Verrà varato, anzi è stato già varato, un ennesimo piano che simile ad una nave destinata a non prendere mai il mare resterà a marcire nel cantiere.

C.A.

Nella sezione dei piccoli annunci, de "Il Cittadino Canadese" troverete sempre l'occasione che voi cercate. LEGGETELA!

LES IMMEUBLES DURANTE SUCCURSALE OUEST COURTIER - BROKERS.

MONTREAL-NORD: cottage spazioso e comodo. Cantina 1920, due grandi terrazze e caminetto. La proprietà è situata su un terreno di 75x100. Per chi vuol avere spazio, comodità e tranquillità non esiti. Il prezzo è vantaggiosissimo. Tony Di Frusca - Durante Courtier 488-3887, 388-3523.

MONTREAL-NORD, Boul. Legendre: prestigiosa proprietà semi-commerciale, a negozi e 4 appartamenti. Riscaldamento elettrico. Reddito \$50,404.00. Tony Di Frusca - Durante Courtier 488-3887, 388-3523.

MACELLERIA - charcuterie attuale in un punto

strategico commerciale. Incasso settimanale \$19,000.00. Contanti \$50,000.00. Questa piccola miniera d'oro si vende per ritiro degli affari. Tony Di Frusca - Durante Courtier 488-3887, 388-3523.

MONTREAL-NORD: lussuoso triplex nuovo. Vetro e tutte le comodità. Prezzo d'occasione. Tony Di Frusca - Durante Courtier 488-3887, 388-3523.

CENTRI D'ACQUISTI: Se volete investire su proprietà commerciali con un buon reddito e in ottime località telefonateci, saremo lieti di discuterne. Tony Di Frusca - Durante Courtier 488-3887, 388-3523.

LES IMMEUBLES G. GIANCASPRO COURTIER-BROKERS REALTIES INC.

382-7516

OCCASIONE: Little et Sauvé, edificio 84x1, 2 negozi e garage, riscaldamento elettrico, prezzo e contanti da discutere.

UNA VERA OCCASIONE: Iberville e Emile Jouness, duplex seminuovo, 25x1, sottosuolo rifinito, garage, riscaldamento elettrico, prezzo e contanti da discutere.

Rosemont triplex nuovi, sistema riscaldamento

384-7426

elettrico, costruzione di lusso, prezzo e contanti da discutere.

Ottima occasione, vicino la Chiesa Madonna di Pompei, venduto salone di parrucchiere.

St. Leonard, vicino Jean Talon, duplex semi-staccato, grande terreno. Prezzo e contanti da discutere.

St-Leonard, vicino Belanger, cottage semi-staccato. Prezzo e contanti da discutere.

LES TOITURES RIVERA & LACHANCE



SPECIALISTI PER LAVORI IN LATTA, ZINCO E COPERTURA DI TETTI E DI OGNI GENERE DI RIPARAZIONI PER COSTRUZIONI NUOVE E VECCHIE:

• RESIDENZIALI • COMMERCIALI • INDUSTRIALI
DITTA LEGALMENTE AUTORIZZATA
6729 Esplanade, Montreal - 279-7379/70
Per informazioni chiamate:
Franco Rivera oppure L. Lachance

TRUST GENERAL COURTIER - BROKERS



C. ROSELLI
Montreal-Nord, 2 su Langley, triplex semi-staccato, 35x1 e 12x1 - due garage. Pavimenti in ceramica italiana. Prezzo interessante. C. Roselli.
Montreal Nord su Boul.

Rolland, edificio semi-staccato, di 7 appartamenti, 25x1, 24x1, 22x1, riscaldamento elettrico. C. Roselli.
Rosemont, vicino Beaubien edificio di 14 appartamenti, reddito annuo di \$34,284. Ipoteca 11%. Buon prezzo. C. Roselli.
Montreal Nord, vicino Fleury, Edificio semi-staccato 84x1, "cold flat", Reddito \$10,300. Prezzo speciale. C. Roselli.
Zone Villiers su Boulevard vicino Jean Talon, edificio semi-staccato di 17 appartamenti, reddito annuo \$12,000. Prezzo speciale. C. Roselli.

Leslie, reddito annuo \$12,000. Prezzo speciale. C. Roselli.
Laval, centro commerciale di 12 negozi. Costruzione di 2 anni. Riscaldamento elettrico pagato dai locatori. Reddito annuo \$47,784. Ipoteca 11%. Prezzo interessante. C. Roselli.
St-Bruno, centro commerciale coperto, 21 locatori (net net lease). Spese pagate dai locatori. Reddito annuo \$180,000. Ipoteca al 10%. Prezzo \$1,500,000. C. Roselli.

FLAVIA CONSTRUCTION INC.

LES MAISONS BRILAC LTÉE

presentano i loro meravigliosi e moderni BUNGALOWS a R.D.P.

IPOTECA AL 12³/₄%

I NOSTRI BUNGALOWS SONO DOTATI DI ARIA CONDIZIONATA

LA CASA MODELLO DELLA FLAVIA CONSTRUCTION INC. SI TROVA AL 12.600 ALFRED NOBEL

Localizzare è facile. Percorrete il Boul. Perras verso Est, e girate a sinistra due strade dopo la 28ma. Ave., e quindi a destra alla prima strada e siete sul progetto.

LA CASA MODELLO DE LES MAISONS BRILAC LTÉE. E SI TROVA ALL' 8478 BOUL. GOUIN.

RIVIERE DES PRAIRIES.

CASE MODELLO APERTE ANCHE IL SABATO E LA DOMENICA DALLE 14 ALLE 19

informazioni 722-4175 729-1877

648-5203 648-2435

ANNA CAPUTO
Coordinatrice
FETTE IACOBACCI
amministrativa
e contabile
LILLY VELLA
Assistente sociale

PEINTURES PAINTS (1972) INC.

Sede centrale:

1740 Ovest St. Elzear

Laval, Qué.

Tel.: 687-3831

331-3138

**FABBRICANTI
DI
PITTURA**

VENDITA ESTIVA

#125
**SMALTO BRILLANTE
SPECIALE**



Super
Bianco

#170
**STRATO DI FONDO
AL LATEX (prima mano)
SPECIALE**



bianco

#135
**SMALTO
PORCELLANA
SPECIALE**



#80
**ALKYD SEMILUCIDO
SPECIALE**



*Vasta scelta
di pennelli, rulli
e tutto ciò che
vi necessita per
la pittura e per
i pavimenti.*

*Vasta scelta di carta
da parati
in grande speciale*

**SEMI-LUCIDO
LATEX**

SPECIALE



Da noi non pagate il nome, ma la qualità

*Questi prezzi speciali vengono applicati ad una gamma dei nostri prodotti
reperibili nei negozi seguenti*

CENTRE DE DECORATION JARRY
4855 Jarry est - St-Léonard, P.Q.
Tél: 321-7550

D & G Matériaux de Construction
5890 St-Jacques O. - Montréal
Tél: 492-8381

FAIRMOUNT HARDWARE STORE
130 Fairmount O. - Montréal, P.Q.
Tél: 272-0591

DISTRIBUTION MORELLO INC.,
8635 Le Creusot, - St-Léonard, P.Q.
Tél: 324-3910

**CENTRE DE DECORATION &
RENOVATION EVERETT**
2733 Everett - Montréal, P.Q.
Tél: 721-8921